



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/ICE/1-2
10 May 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Первоначальный и второй периодические доклады государств-участников

ИСЛАНДИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
I. Исландия и население Исландии	4
II. Экономика	6
III. Конституционная структура и форма правления	7
IV. Органы, обеспечивающие защиту прав человека	11
V. Международные конвенции о правах человека и законодательство Исландии	13
VI. Положение женщин в Исландии	15
ЧАСТЬ II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОТДЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ	
СТАТЬЯ 1	19
СТАТЬЯ 2	19
СТАТЬЯ 3	21
СТАТЬЯ 4	21
СТАТЬЯ 5	21
СТАТЬЯ 6	21
СТАТЬЯ 7	21
СТАТЬЯ 8	22
СТАТЬЯ 9	22
СТАТЬЯ 10	22
СТАТЬЯ 11	23
СТАТЬЯ 12	28
СТАТЬЯ 13	28
СТАТЬЯ 14	28
СТАТЬЯ 15	29
СТАТЬЯ 16	29
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Конституция Республики Исландии	36
Закон № 28/1991 о равном статусе и равноправии женщин и мужчин..	43

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий доклад является первым докладом правительства Исландии, представляемым в соответствии со статьей 18 Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В нем рассматриваются принятые Исландией законодательные, судебные, административные и другие меры, направленные на выполнение положений Конвенции. Настоящий документ представляет собой первоначальный и второй периодические доклады Исландии и охватывает период до 31 декабря 1991 года.

В соответствии с общими руководящими принципами, подготовленными Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в части I доклада содержится общая информация об Исландии, о соблюдении прав человека в целом и положении женщин в частности. В части II содержится конкретная информация, касающаяся отдельных положений Конвенции.

ЧАСТЬ I

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

I. Исландия и население Исландии

1. Исландия расположена на одноименном острове площадью 103 000 кв. км. Около трех четвертей территории страны – это плоскогорье высотой свыше 200 м, при этом значительную часть территории занимают лишённые растительности плато, над которыми возвышаются отдельные горы и горные массивы. Ледники занимают 11 200 кв. км.; площадь обрабатываемой земли – 1 400 кв. км. Основная часть населения страны проживает вдоль побережья, а центральные горные районы не заселены. Численность населения составляет немногим менее 260 000 человек, из которых около 50 процентов проживает в столице Исландии – Рейкьявике или его окрестностях.

Краткий исторический очерк

2. Исландия была заселена в последней четверти IX века в основном переселенцами из Норвегии, а также из шведских и скандинавских поселений на Британских островах. Возможно, что среди переселенцев были также ирландцы, включая рабов, однако в письменных источниках о них говорится мало.

3. Во времена заселения Исландии коренных жителей на острове не было. Однако, возможно, что там обитали ирландские монахи. Современные жители Исландии являются потомками скандинавских и ирландских поселенцев. С XII века до последних десятилетий иммиграции почти не было, поэтому национальный состав довольно однороден: белое население, говорящее на исландском языке и в подавляющем большинстве исповедующее протестантство. Представители других рас стали иммигрировать в Исландию лишь в последние 20-30 лет. Кроме того, происходит усыновление детей из разных регионов мира.

4. Считается, что первый поселенец прибыл в Исландию в 874 году и что остров был полностью заселен примерно к 930 году, когда был учрежден альтинг (общейсландское собрание), на котором собиралась родовая знать, так называемые "годы", вместе со своими последователями. Первоначально насчитывалось 36, а позднее 39 "годов". Люди могли свободно присоединяться к любому "году" и, при желании, могли отказываться от вассальной зависимости. Географические границы не имели решающего значения в решении этих вопросов, по крайней мере до несколько более поздних времен. Таким образом, в Исландии существовало своего рода представительное правительство.

5. В альтинге излагалось содержание законов и принимались новые законы, решались правовые споры и выносились судебные решения. Однако в стране не существовало централизованной исполнительной власти или службы обеспечения правопорядка, и поэтому каждому жителю приходилось заботиться о себе, опираясь на помощь своего "года".

6. В 999 или 1000 году мирным путем было принято христианство. В 1096 году был принят закон об обложении церковной десятиной, которая поступала церкви, иногда косвенным путем – светской знати, а также бедноте.

7. Административная система "годов" позволяла одному лицу прибирать к рукам должности и полномочия других "годов". Титулы покупались и продавались и таким образом концентрировались в руках нескольких родовых вождей, каждый из которых старался установить контроль над всей страной. В условиях отсутствия центральной власти вожди обратились к королю Норвегии с просьбой решить их споры и поклялись в верности ему. В итоге исландцы в соответствии с

заключенным в 1264 году так называемым "Старым пактом" стали повиноваться королю Норвегии. Эта мера была необходима не только для установления мира, но и для обеспечения связи между Исландией и Европой, поскольку из-за нехватки строевого леса Исландия более не располагала морскими судами.

8. Исландия находилась под управлением Норвегии до 1383 года, когда над Норвегией установила господство Дания. С того времени вплоть до XX века Исландия оставалась под властью Дании. В 1550 году во время Реформации в результате секуляризации королевская власть значительно укрепилась.

9. В XVII веке в Дании была установлена абсолютная монархия, которая в 1662 году утвердилась в Исландии. До периода абсолютизма, который длился до 1848 года, альтинг сохранял часть своей законодательной власти, однако в XVIII веке он стал выполнять лишь функции судебного органа и форума для обнародования указов. В 1800 году деятельность альтинга была приостановлена.

10. В 1845 году альтинг был восстановлен в качестве совещательного органа. Вскоре после этого развернулась борьба исландского народа за независимость. В 1874 году король ввел конституцию, касающуюся положения Исландии, в соответствии с которой альтингу предоставлялось право решения бюджетных и законодательных вопросов при условии одобрения королем. В 1904 году народ Исландии добился самоуправления, которое осуществлялось под контролем проживавшего в этой стране министра по делам Исландии.

11. В 1918 году Исландия стала независимым суверенным государством на началах унии с Данией, однако Дания продолжала решать за Исландию вопросы внешней политики. Исландия была официально провозглашена республикой 17 июня 1944 года. Вся борьба за независимость закончилась без кровопролития.

Продолжительность предстоящей жизни

12. В 1989-1990 годах продолжительность предстоящей жизни составляла 75,1 лет для мужчин и 80,3 лет для женщин.

Детская смертность

13. В 1990 году коэффициент детской смертности составил 3,3 на 1 000 родившихся мальчиков и 2,1 на 1 000 родившихся девочек.

Плодовитость

14. В 1990 году показатель плодовитости составил 2,31 ребенка на каждую женщину.

Доля населения моложе 15 лет и старше 65 лет

15. В 1990 и 1991 годах доля населения моложе 15 лет составляла 24,71 процента (25,16 процента мужчин и 24,26 процента женщин). Доля населения старше 65 лет составляла 10,78 процента (10,14 процента мужчин и 11,99 процента женщин).

Городское и сельское население

16. В 1990 году 90,7 процента населения проживало в городах и поселках и 9,3 - в сельских районах. К городам и поселкам относятся населенные пункты, в которых проживает более 200 человек. В 1991 году в городах и поселках проживало 91,1 процента населения.

Религия

17. В 1991 году 92,2 процента населения относились к государственной церкви (евангелическо-лютеранской), 0,99 процента - к римско-католической церкви и 4,2 процента - к другим христианским конгрегациям. 1,25 процента населения исповедуют другие религии или их вероисповедание точно не определено, и 1,36 процента населения были зарегистрированы как не относящиеся к какой-либо религиозной группе.

Образование

18. В Исландии установлено 10-летнее обязательное обучение в начальной школе детей в возрасте 6-16 лет. Многие учащиеся после получения обязательного образования продолжают учебу. За начальной школой следует 4-летняя средняя школа, обучение в которой не является обязательным. Начальное и среднее образование является бесплатным. За обучение в Исландском университете взимается небольшая плата. Лица, стремящиеся к получению высшего образования, имеют право на получение студенческих ссуд.

II. Экономика

Основные сектора экономики

19. Наиболее важным сектором экономики является рыболовство. Рыбпродукты обеспечивают 60 процентов поступлений в иностранной валюте. На рыбопромышленность приходится 90 процентов объема экспорта. Сельское хозяйство в основном обеспечивает внутренние потребности страны; сектор обрабатывающей промышленности относительно невелик и обеспечивает чуть более 10 процентов поступлений в иностранной валюте. Все более важное значение приобретает сектор услуг. Многие промышленные товары и сельскохозяйственную продукцию приходится импортировать, поскольку из-за географического положения Исландии и малочисленности ее населения наладить их отечественное производство невозможно.

Полезные ископаемые и энергетические ресурсы

20. Полезными ископаемыми Исландия практически не располагает. Наиболее важными источниками энергии являются тепло геотермальных источников и гидроэлектроэнергия. Однако пока используется лишь небольшая часть этой энергии. Показатель использования геотермальной энергии на душу населения является самым высоким в мире, а потребление электричества на душу населения - одним из самых высоких в мире. В 1988 году в структуре потребления энергии в Исландии 37 процентов составляла энергия гидроресурсов, 30 процентов - геотермальных ресурсов, 30 процентов - нефтехимических продуктов и 3 процента - угля.

Валовой национальный продукт на душу населения (в долл. США)

1980 год	13 887
1981 год	14 095
1982 год	12 496
1983 год	10 596
1984 год	10 948
1985 год	11 348
1986 год	15 203
1987 год	21 078
1988 год	22 758
1989 год	20 235
1990 год	22 638
1991 год	24 322

Соотношение внешней задолженности и валового национального продукта

1980 год	33,1%
1981 год	34,4%
1982 год	44,2%
1983 год	53,3%
1984 год	54,4%
1985 год	61,8%
1986 год	54,5%
1987 год	47,3%
1988 год	47,9%
1989 год	55,0%
1990 год	55,2%
1991 год	55,5%

Годовая инфляция

1980 год	64,7%
1981 год	41,1%
1982 год	63,6%
1983 год	70,8%
1984 год	23,1%
1985 год	34,1%
1986 год	12,8%
1987 год	26,1%
1988 год	18,2%
1989 год	23,7%
1990 год	7,3%
1991 год	7,2%

Безработица

21. В период 1980–1990 годов безработица в стране составляла от 0,3 процента до 1,7 процента самодеятельного населения. Этот показатель в разные годы изменялся, однако сохранялась тенденция к его росту. Уровень безработицы в значительной степени зависит от сезона, региона и сектора экономики. В 1992 году уровень безработицы вырос и, согласно прогнозам, станет еще выше, особенно ввиду ожидаемого в последующие годы значительного сокращения улова рыбы. В 1992 году безработица достигла примерно 2,5 процента самодеятельного населения Исландии.

III. Конституционная структура и форма правления

22. Исландия является республикой с парламентской формой правления. Президент Республики, депутаты альтинга и местные органы управления избираются населением на четырехлетний срок.

1. Конституция Республики

23. Конституция Исландии была принята в 1944 году, когда были окончательно порваны конституционные связи с Данией. Однако многие ее положения гораздо старше, причем некоторые из них были сформулированы еще в 1874 году, когда была принята первая Конституция. Наиболее старыми являются положения, касающиеся экономических и гражданских прав.

24. Существуют разные мнения относительно необходимости пересмотра Конституции, в том числе положений о гражданских правах. К настоящему времени внесены лишь небольшие изменения, включая поправки, касающиеся организации и

регламента работы альтинга и различных вопросов по выборам. Однако это не препятствует постоянному внесению законодательных поправок, направленных на защиту и расширение прав человека, особенно в последние десятилетия, что является отражением возросшего понимания правительством и общественностью важного значения этих прав.

25. В Конституции Исландии содержатся положения, обеспечивающие защиту прав лиц, находящихся под арестом, ограничивающие применение содержания подследственных под стражей для проведения дальнейшего расследования, обеспечивающие защиту неприкосновенности жилища и права собственности, свободу предпринимательства, свободу прессы, свободу религии, свободу ассоциаций и собраний. С текстом этих положений можно ознакомиться по переводу Конституции, приложенному к настоящему документу.

26. Статья 2 Конституции предусматривает разделение трех основных ветвей власти. В отношении судебных органов это положение строго соблюдается, однако законодательная и исполнительная власть в различных областях могут совмещаться. Так, президент Республики формально является главой как законодательной, так и исполнительной власти. Однако его полномочия в действительности ограничены и его роль скорее аналогична роли королей и королев в парламентских монархиях в Скандинавии, чем роли избранных глав государств в большинстве других стран. Своей подписью президент ратифицирует законы, принимаемые альтингом. Он никогда не пользовался своим правом вето, практическим результатом которого было бы вынесение законодательного акта на референдум. В Конституции специально предусмотрено, что свои полномочия президент делегирует министрам и что он не несет ответственности за действия исполнительной власти.

27. Министры правительства обычно назначаются из числа членов альтинга и остаются таковыми, выполняя обязанности министров. Важные законопроекты обычно представляются министрами и разрабатываются по их инициативе. Таким образом, они принимают различное непосредственное участие в законодательном процессе.

2. Законодательная власть

28. В соответствии со статьей 2 Конституции законодательная власть осуществляется совместно альтингом и президентом Республики. В состав альтинга входят 63 депутата, которые избираются населением путем тайного голосования сроком на четыре года от восьми избирательных округов страны. Они являются также членами различных государственных комитетов и комиссий. Кроме того, альтинг осуществляет назначение или избрание лиц на различные должности. Таким образом, можно сказать, что происходит совмещение функций законодательной и исполнительной власти.

29. По результатам выборов, состоявшихся в 1991 году, в альтинге представлены пять политических партий или группировок: 26 депутатов - от консервативной Партии независимости, 13 - от центристской Прогрессивной партии, 10 - от Социал-демократической партии Исландии, 9 - от социал-демократической партии Народный союз, являющейся правопреемницей коммунистической партии, и 5 - от Женского избирательного блока.

3. Исполнительная власть

Министры

30. Министры являются главами исполнительной власти в своих соответствующих областях. Всего насчитывается 14 министерств, однако число министров меньше - обычно около десяти, поскольку некоторые из них руководят не одним

министерством. В соответствии с законодательством некоторые вопросы поручено курировать премьер-министру, однако в остальном его обязанностью является руководить деятельностью правительства. Все важные вопросы обсуждаются на совещаниях кабинета, а для официального окончательного принятия решений проводятся совещания Государственного совета под председательством президента Республики. На положение премьер-министра определенное влияние оказывает тот факт, что в истории Республики ни одна из партий не получала большинства мест в альтинге, и, следовательно, у власти обычно находились коалиционные правительства. Правительства меньшинства получали власть лишь на какое-то короткое время.

Магистраты

31. Магистраты являются органами исполнительной власти на уровне округов. С принятием 1 июля 1992 года Закона №.92/1989 о разделении судебной и исполнительной власти на уровне округов роль и функции магистратов значительно изменились.

32. Страна разделена на 27 округов, в каждом из которых действуют магистрат. В компетенцию магистратов входят вопросы управления полицейской и таможенной службами, сбора государственных налогов, деятельности служб социального обеспечения, регистрации и расторжения гражданских браков, принятия решений об опекунов над детьми, об оказании материальной помощи, проблемы молодежи, вопросы ведения учета недвижимости, регистрации смертей и оформление в этой связи документов, регулирующих имущественные права граждан, вопросы обеспечения исполнения судебных решений, принудительной распродажи имущества, выполнение нотариальных функций, учет лиц, проживающих вдали от своего постоянного местожительства, регистрация фирм и различных других ассоциаций, урегулирование некоторых споров в рамках частного права и выдача различных лицензий, а также определенное участие в вопросах местного управления.

33. В Рейкьявике независимо от магистрата действуют Управление комиссара полиции и Управление комиссара таможенной службы. В некоторых крупных городах существуют также отдельные управления, которые вместо магистратов обеспечивают сбор государственных и правительственных налогов.

34. Во многих случаях спорные вопросы деятельности магистратов могут рассматриваться непосредственно в судах. Такие споры могут решаться также в Министерстве юстиции после подачи административной апелляции. Такие ситуации возникают преимущественно в связи с решениями магистратов, касающимися вопросов совершеннолетия и семейного права.

Расследование преступлений и судебное преследование

35. В Рейкьявике и его пригородах все уголовные правонарушения расследует Государственный уголовный розыск (ГУР). Его сотрудники оказывают также помощь местным полицейским комиссариатам в других округах, если от них поступает соответствующая просьба и если начальник ГУР или директор государственного обвинения сочтут это необходимым. На практике расследования всех сложных или серьезных уголовных правонарушений всегда поручаются ГУРу. В полицейских департаментах, в которых расследование преступлений поручено ГУРу, существуют подразделения, отвечающие за расследование дорожно-транспортных нарушений и происшествий, а также нарушений постановлений полиции и положений Закона об алкогольных напитках (за исключением положений, касающихся незаконного ввоза алкогольных напитков). В департаменте полиции Рейкьявика существует также отдельное подразделение, расследующее нарушения законов о наркотиках. Начальное расследование нарушений налоговых и таможенных правил обычно проводят налоговые и таможенные службы.

36. Функции главного прокурора выполняет директор государственного обвинения. Он уполномочен принимать меры по всем уголовным правонарушениям, за исключением нарушений законов об алкогольных напитках и дорожном движении, наказания за которые в виде штрафа, конфискации или лишения свободы могут определять магистраты и Управление комиссара полиции в Рейкьявике. Директор государственного обвинения осуществляет надзор за деятельностью других обвинителей.

Местное управление

37. По состоянию на 1 октября 1992 года в Исландии существовало 197 общин численностью от нескольких тысяч до десятков тысяч человек. В целях значительного сокращения числа общин правительство осуществляет политику их консолидации. Разделение полномочий между государственными и местными органами управления определяется законодательством.

4. Судебная система

38. 1 июля 1992 года вступило в силу новое всеобъемлющее законодательство, касающееся судопроизводства и судостройства судов низшей инстанции, которое кардинально отличается от предыдущего законодательства. На практике это повлекло за собой наиболее радикальные перемены в судебной системе Исландии со времен монархии. Суть этих перемен заключается в полном разделении административной и судебной властей.

39. До 1 июля 1992 года магистраты, за исключением столичного, обладали как судебной, так и административной властью. Это означало, в частности, что одно и то же должностное лицо разбиралось с правонарушениями одновременно как комиссар полиции и как председательствующий судья или решало споры, касающиеся законности государственных налогов, и одновременно обеспечивало их сбор. Такая система создавалась в условиях абсолютной монархии, когда все ветви власти были объединены в руках короля. Прежде полному разделению судебной и административной властей препятствовали утилитарные соображения, учитывавшие малочисленность населения Исландии. Однако такая организация подвергалась критике как совершенно несовместимая с основополагающим требованием обеспечения беспристрастности судебных органов.

40. Закон № 92/1989 о разделении судебной и исполнительной власти на уровне округов заложил основу для создания новой судебной системы. Закон предусматривает создание восьми окружных судов – по одному в каждом избирательном округе страны. В юрисдикцию этих судов входят как гражданские, так и уголовные дела; они выносят решения по делам о банкротстве и разрешают споры, возникающие в ходе основной деятельности магистратов. Судебные органы разрешают также все споры, касающиеся сферы полномочий административной власти. После 1 июля 1992 года судьи окружных судов выполняют чисто судебные функции. Судебная власть, находившаяся прежде в руках магистратов, за исключением магистрата Рейкьявика, в настоящее время передана новым окружным судам.

41. Вслед за законом о разделении властей было принято и вступило в силу также 1 июля 1992 года новое законодательство, касающееся всех аспектов судопроизводства. Это законодательство подготовлено в соответствии с новым разделением полномочий между магистратами и судами и оно отменяет множество действительно устаревших законов. Новые законы объединены в следующие три группы:

- судопроизводство;
- акты распоряжения имуществом;
- процедуры принудительного исполнения законов в рамках компетенции магистратов.

42. Одним из новых законодательных актов, особо упоминаемых при обсуждении положений Конвенции, является закон № 19/1991 об уголовном судопроизводстве. В старое законодательство внесены различные изменения, направленные прежде всего на доработку и уточнение положений о правах обвиняемых. В настоящее время в уголовном судопроизводстве основное внимание стало уделяться обвинению, тогда как в старом уголовно-процессуальном кодексе было много сохранившихся с прежних времен устаревших положений о процедурах дознания.

43. Решения восьми окружных судов могут быть обжалованы в Верховном суде. Единственным апелляционным судом является Верховный суд, юрисдикция которого распространяется на всю страну. Решения по уголовным делам могут направляться на рассмотрение Верховного суда без всяких ограничений, а для обжалования решений по гражданским делам необходимо соблюсти незначительные требования, касающиеся минимальных интересов сторон.

44. В соответствии с законом о разделении властей обеспечивается независимость и беспристрастность судов, а также предусматриваемая статьей 61 Конституции защита всех судей от увольнения со службы административными органами.

IV. Органы, обеспечивающие защиту прав человека

1. Суды

45. Если какое-либо лицо считает, что его права человека были нарушены либо органами государственной власти, либо другим лицом, оно может возбудить дело и требовать судебной защиты. Это лицо может, в частности, требовать возмещения реальных убытков, опровержения клеветнических или порочащих заявлений, компенсации нематериальных потерь и признания недействительными административных решений, если подтверждается, что такие решения были приняты в нарушение прав этого лица. В Исландии не существует отдельного конституционного суда, который разрешал бы споры, касающиеся возможных нарушений защищаемых Конституцией прав человека.

46. Считается, что суды вправе оценивать соответствие законов конституционным положениям, несмотря на то, что в Конституции ясного указания на такое право пересмотра не содержится. Если суд установит, что какое-либо правовое положение противоречит положениям Конституции о правах человека, то при вынесении решения суд не принимает во внимание это положение. Однако суды не правомочны официально признавать законы недействительными, даже когда они сочтут, что тот или иной закон противоречит Конституции.

2. Административные органы

47. Административные органы принимают различные решения, которые могут затрагивать права и обязанности отдельных лиц. Если такие решения принимаются более низкими административными инстанциями, например, магистратом или комитетами или комиссиями, ответственными перед каким-либо министерством, то, как правило, может быть подана апелляция в министерство, имеющее право на принятие окончательного решения. Вместе с тем имеются специальные положения, касающиеся определенных областей, например вопросов налогообложения, в соответствии с которыми налоговые управления при пересмотре

в порядке апелляции полномочны принимать окончательные решения относительно размера налога. Такие вопросы не могут быть переданы на рассмотрение административных органов высшей инстанции. Споры, касающиеся задолженности по налоговым платежам и базы налогового обложения, во всех случаях могут передаваться на рассмотрение судов.

48. В принимаемых в последние годы национальных законах, как правило, предусматривается передача права принятия решений от министерств административным органам более низкого уровня. В этом случае апелляция от более низкой административной инстанции может подаваться министерству, и ранее принятое решение, при необходимости, может быть пересмотрено и изменено.

49. В соответствии со статьей 60 Конституции суды разрешают правовые споры относительно сферы компетенции административных органов. Административные решения могут быть отменены судом. Суд не может пересматривать полномочия административных органов, на основе которых было принято то или иное решение, однако он вправе оценить законность действий административного органа и правомерность соображений, на которых основываются административные решения, например, соблюден ли принцип равенства в рамках административной системы и имели ли стороны возможность заявить о своей точке зрения. Если использованная административным органом процедура определяется юридически порочной, суды могут признать его решение недействительным и потребовать от него принять новое решение на основе имеющих юридическую силу соображений.

3. Омбудсмен

50. В 1988 году в альтинге была учреждена должность омбудсмана. Он избирается альтингом и представляет ему ежегодный доклад о своей деятельности. Во всех других отношениях омбудсмен является независимым должностным лицом. Роль омбудсмана как представителя альтинга состоит в наблюдении за законностью административной деятельности государства и общин. В его обязанности входит обеспечение соблюдения прав граждан в отношениях с административными органами. На основании исков или по собственной инициативе омбудсмен занимается рассмотрением административных дел. Он следит за тем, не противоречат ли законы положениям Конституции и не являются ли они дефектными в других отношениях, в том числе в плане соответствия конвенциям о правах человека, стороной в которых является Исландия. В своих докладах омбудсмен обратил внимание на необходимость пересмотра положений Конституции, касающихся прав человека.

51. Мнения омбудсмана не имеют обязательной силы для административных органов и формально не лишают административные решения юридической силы. Тем не менее его мнения являются весьма авторитетными и административные органы практически всегда прислушиваются к ним.

4. Европейский суд по правам человека

52. Исландия является стороной Европейской конвенции о правах человека от 4 ноября 1950 года и признала юрисдикцию Европейского суда по правам человека. В соответствии со статьей 25 указанной Конвенции Европейская комиссия по правам человека может получать от любого лица, частной организации или группы апелляции или жалобы относительно нарушения Исландией прав, которые изложены в Конвенции. В соответствии со статьей 26 Конвенции необходимо, чтобы были исчерпаны все внутригосударственные средства правовой защиты и, например, использованы все возможности для обжалования и принято окончательное решение. Положения Конвенции и их влияние на исландское законодательство подробно описываются в разделе V ниже.

V. Международные конвенции о правах человека
и законодательство Исландии

1. Конвенции, стороной которых является Исландия

53. Исландия является стороной многих конвенций Организации Объединенных Наций о правах человека. Кроме того, Исландия является стороной конвенций Совета Европы, касающихся прав человека. К наиболее важным документам относятся следующие конвенции:

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года

Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, от 7 сентября 1956 года

Конвенция о гражданстве замужней женщины от 20 февраля 1957 года

Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков от 10 декабря 1962 года

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 7 марта 1966 года

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 19 декабря 1966 года

Международный пакт о гражданских и политических правах, включая первый и второй Факультативные протоколы, от 19 декабря 1966 года

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года

Различные конвенции Международной организации труда, включая Конвенцию № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию

Европейская социальная хартия от 18 октября 1961 года

Конвенция о защите прав человека и основных свобод, включая Протоколы № 1-8, от 4 ноября 1950 года. Исландия признала юрисдикцию Европейского суда по правам человека на период до 2 сентября 1994 года

Конвенция о защите частных лиц в связи с автоматической обработкой личных данных от 28 января 1981 года

Европейская конвенция о предотвращении пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания от 26 ноября 1987 года

Конвенция о правах ребенка от 20 ноября 1989 года

2. Осуществление конвенций о правах человека

54. Исландия придерживается правовой доктрины, согласно которой международные договоры не приобретают силы внутреннего права даже в случае их ратификации, а скорее имеют лишь обязательную силу в соответствии с международным правом. Конвенции о правах человека не включены в исландское законодательство, и, следовательно, суды не могут прямо применять их положения.

55. Вместе с тем согласно принципу юридического толкования нормы внутреннего права должны толковаться в соответствии с нормами международного права, однако в случае их коллизии внутреннее право, как правило, превалирует. Однако в последние несколько лет судебная практика Верховного суда, по-видимому, в определенной степени изменилась и международным документам стало придаваться большее значение. Это прежде всего касается Европейской конвенции о правах человека. Верховный суд в своих суждениях ссылается на положения этой Конвенции и непосредственно основывает на них свои решения.

56. Исландские органы власти всегда считали, что внутреннее право соответствует ратифицированным ими конвенциям, кроме случаев, когда были ясно выражены соответствующие оговорки. В течение долгого времени Исландия пользуется безупречной репутацией в Суде и Комиссии по правам человека.

3. Европейская конвенция о правах человека

57. В 1987 году Европейская комиссия по правам человека рассмотрела дело гражданина Исландии, который окружным судом был признан виновным в нарушении правил дорожного движения. При рассмотрении апелляции Верховный суд поддержал этот обвинительный приговор. В соответствии с действовавшими в то время процедурами это дело слушалось и по нему было вынесено решение заместителем городского магистрата (судьи) (1 июля 1992 года звание "городской магистрат" было заменено на звание "магистрат"). Этот заместитель нес ответственность перед городским магистратом, который руководил также деятельностью полиции. В Комиссию по правам человека было подано заявление, в котором утверждалось, что по указанному делу не было разбирательства беспристрастным судьей в низшей судебной инстанции, что является нарушением статьи 6 Конвенции о правах человека. Комиссия пришла к выводу, что это дело может быть принято к рассмотрению; такой вывод ясно указывал на то, что рассматриваемая процедура противоречила положениям Конвенции. В тот же год в Исландии началась подготовка к принятию нового законодательства, призванного радикально изменить судоустройство. В 1989 году Комиссия по правам человека пришла к выводу, что существовавшая в то время организация судопроизводства противоречила статье 6 Конвенции. Дело было направлено на рассмотрение Суда по правам человека, и в конце 1989 года между Исландией и заявителем было достигнуто соглашение об урегулировании вопроса, в соответствии с которым заявителю была выплачена компенсация.

58. В 1990 году Верховный суд в аналогичном случае, принимая, в частности, во внимание заключение Комиссии по правам человека, вынес решение о необходимости отстранения заместителя городского магистрата (комиссара полиции) от разбирательства уголовных дел как не имеющего на это право, поскольку одновременно выполнялись обязанности заместителя комиссара полиции и судьи. Сразу после этого решения был принят закон о назначении специальных окружных судей на всей территории Исландии в целях предварительного решения проблемы на период до 1 июля 1992 года, когда должна начать действовать новая организация судопроизводства.

59. Нет сомнения, что реализуемое в настоящее время решение о внесении изменений в судопроизводство было принято в значительной мере благодаря Европейской конвенции о правах человека и ввиду неизбежного возбуждения судебного дела в Суде по правам человека.

60. В последние несколько лет увеличилось число заявлений, направляемых в Европейскую комиссию по правам человека. Первое решение Европейского суда по правам человека в деле против Исландии было вынесено в июне 1992 года. Суд

вынес решение, что признание необоснованных заявлений, направленных против сотрудников полиции, не является уголовно наказуемым правонарушением, необходимым в демократическом обществе и несовместимо с положением Конвенции, касающимся свободы выражения. Министр юстиции немедленно назначил комитет для рассмотрения целесообразности изменения соответствующих внутренних законов и включения всех положений Конвенции о правах человека в исландское законодательство. Комитет, вероятно, завершит свою работу к концу этого года.

61. В июле 1992 года Комиссия по правам человека приняла решение направить на рассмотрение Суда по правам человека дело против Исландии, касающееся свободы ассоциаций. Комиссия пришла к выводу, что применение законодательства в соответствии с приобретением лицензии на извоз на частном такси зависит от членства в определенном профсоюзе, противоречит статье 11 Конвенции о правах человека. До этого Верховный суд установил, что законодательство не противоречит Конституции.

4. Информация и публикации о правах человека

62. Правительственные органы не осуществляют каких-либо специальных программ в целях распространения информации о правах человека. Однако следует отметить, что под влиянием Европейской конвенции о правах человека общество стало обращать внимание на обеспечение прав человека и проявлять больший интерес к этим вопросам. В этой связи можно особо отметить внесение изменений в судопроизводство 1 июля 1992 года и всестороннее освещение в средствах массовой информации касающихся Исландии дел, которые в последнее время рассматривались или были включены к слушанию Европейским судом по правам человека.

63. Европейская конвенция о правах человека полностью включена в изданный в 1990 году сборник новых местных законов, а также издана отдельным буклетом, который бесплатно можно получить в Министерстве юстиции. Тексты ратифицированных Исландией международных конвенций о правах человека публикуются в разделе С исландской "Юридической газеты". Все законы публикуются в разделе А, а большинство административных указов, включая постановления, - в разделе В этой газеты.

64. Объявления о ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах были опубликованы в разделе С "Юридической газеты" № 10/1979. Полностью тексты обоих Пактов опубликованы там же на исландском и английском языках. Объявление о ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах было опубликовано в разделе С "Юридической газеты" № 11/1991.

65. Несмотря на незначительность официально прилагаемых усилий по доведению до общественности информации о правах человека, исландцы всегда уделяли внимание соблюдению прав человека в определенных областях, среди которых особо следует отметить права женщин, свободу выражения и право собственности. Многие знакомы с соответствующими положениями Конституции.

VI. Положение женщин в Исландии

Введение

66. Женщины в Исландии пользуются равными с мужчинами правами. Отсюда распределение различных прав и обязанностей в обществе не зависит от принадлежности к тому или иному полу. Финансовая независимость супружеских

пар гарантируется законодательством с оговоркой, что в случае развода или смерти одного из супругов права другого супруга сохраняются. Организованные в профсоюзы работники подписывают с ассоциациями нанимателей соглашения о конкретной минимальной заработной плате, размер которой не зависит от пола, а связан с определенной профессией. Права на образование и занятость не зависят от принадлежности к тому или иному полу. Таким образом, усилия правительства в последние годы были направлены прежде всего на практическое выравнивание положения полов и противодействие традиционным взглядам на роли полов.

Образование женщин

67. Усилия правительства в первую очередь были направлены на улучшение образования для женщин и создание условий для укрепления их позиций на рынке труда. Особое внимание уделяется получению женщинами университетского образования. Студенты университетов и других высших учебных заведений имеют право на получение государственных ссуд на период обучения, что, несомненно, позволяет большему, чем прежде, числу женщин получать образование. Активное информирование о положении женщин, например, об их заработной плате и условиях на рынке труда, и пропаганда важности их финансовой независимости, несомненно, способствовали тому, что в настоящее время женщины составляют большинство выпускников средних школ и около 48 процентов выпускников Исландского университета.

68. Для желающих повысить квалификацию и расширить возможности на рынке труда действуют различные курсы. Для женщин организуются специальные курсы по таким вопросам, как менеджмент, создание и деятельность фирм.

Женщины и рынок труда

69. В последние годы положение женщин на рынке труда значительно улучшилось. Они заняли прочные позиции в различных секторах экономики, в которых прежде доминировали мужчины. Одним из примеров того является значительное увеличение числа женщин с университетским образованием на должностях специалистов на государственной службе. В 1985 году женщины занимали 24 процентов руководящих или ответственных должностей в центральных управлениях министерств, а в 1989 году этот показатель вырос до 32 процентов. Исследование положения и возможностей женщин на рынке труда проводилось прежде всего в интересах государственного сектора. При этом прилагаются усилия к тому, чтобы подчеркнуть ответственность государства как за создание прецедентов, так и проявление инициативы в этой области. Имеются различные свидетельства тому, что в частном секторе положение женщин хуже, чем на государственной и муниципальной службе. Однако конкретных статистических данных не имеется. Никаких законодательных мер, направленных на расширение возможностей женщин на рынке труда, в том, что касается продвижения по службе, получения профессионального образования и т.д., пока не принималось, хотя в Законе № 28/1991 о равном статусе и равноправии женщин и мужчин такая возможность предусмотрена.

Женщины и политика

70. Более активное обсуждение положения женщин наряду с повышением уровня их образования и расширения их занятости привели также к тому, что женщины стали активнее участвовать в политике. Несколько политических партий установили правило, в соответствии с которым в их руководящих структурах должно насчитываться не менее 40 процентов представителей любого из полов. Это правило принесло существенные результаты. В 1982 году на муниципальных выборах был предложен специальный список женщин-кандидатов, а год спустя из

этого списка были выдвинуты кандидатуры для выборов в парламент. Усиление поддержки этим спискам способствовало тому, что другие политические партии стали предоставлять женщинам из числа своих членов дополнительные возможности для оказания влияния на избирателей.

71. После выборов 1987 года женщины занимали в альтинге 21 процент мест, тогда как в 1979 году - только 5 процентов. На выборах в альтинг в 1991 году доля женщин - депутатов альтинга возросла до 24 процентов. Представленность женщин в городских советах также возросла до 30 процентов после муниципальных выборов 1986 года по сравнению с менее чем 20 процентами после выборов 1982 года. В настоящее время доля женщин в местных советах составляет 23 процента. Доля женщин только в городских советах составляет 32 процента.

Социальное положение женщин

72. Имеются различные свидетельства тому, что расширение участия женщин в трудовой деятельности не изменило традиционной роли женщин в семье. Женщины испытывают двойную нагрузку, так как, с одной стороны, работают за плату вне дома, а с другой стороны - выполняют домашнюю работу и заботятся о семье.

73. В 1987 году вступило в силу новое законодательство об отпусках по беременности и родам, в соответствии с которым к 1990 году продолжительность отпуска постепенно увеличилась до шести месяцев. В соответствующем законе имеется положение, запрещающее нанимателям увольнять беременную женщину или родителя, находящегося в родительском отпуске. Кроме того, имеется положение, обязывающее нанимателей, когда это возможно, переводить беременную женщину на другую работу, если есть основания полагать, что ее нынешняя работа угрожает ее жизни или здоровью или жизни или здоровью плода. В трудовых соглашениях гарантируется право родителей не работать по причине болезни ребенка в возрасте до 13 лет, причем это право не зависит от прав самих родителей на отпуск по болезни. Во многих местах, особенно на государственной службе, введен гибкий рабочий график.

Правовая основа

74. В Конституции Исландии предусмотрено, что все ее граждане, женщины или мужчины, пользуются равными правами человека. Однако Конституция конкретно не предусматривает обеспечения равенства женщин и мужчин.

75. Первым общим законодательным актом, касающимся обеспечения равенства полов, был принят в Исландии в 1976 году Закон № 78/1976, заменивший собою Закон № 37/1973 о равном вознаграждении. В основе действующего в настоящее время законодательства по вопросу обеспечения равенства лежит Закон № 28/1991 о равном статусе и равноправии женщин и мужчин (в дальнейшем именуемый Законом о равном статусе и равноправии), перевод которого содержится в приложении к данному докладу. За осуществление этого закона отвечает Совет по обеспечению равного статуса, состоящий из семи членов, которые назначаются после каждых выборов в альтинг. Расходы, связанные с деятельностью Совета, покрываются за счет средств из государственной казны.

76. Исландия ратифицировала следующие конвенции МОТ: Конвенцию № 100 1951 года о равном вознаграждении и Конвенцию № 111 1958 года о дискриминации (в области труда и занятий). Информацию, касающуюся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, можно найти в последних докладах правительства об осуществлении этих Конвенций.

Органы и организации

77. Совет по обеспечению равного статуса выполняет функции консультативного органа для административных органов, учреждений и организаций в вопросах, касающихся обеспечения равного статуса и равных прав, и отвечает за просветительскую деятельность и доведение соответствующей информации до организаций и широкой общественности. Совет призван наблюдать за социальными явлениями, в том числе касающимися положений Закона о равном статусе и равноправии, и вносить предложения о поправках в соответствии с целями этого Закона. Совет должен по собственной инициативе проводить исследования положения женщин и мужчин. Государственные учреждения, наниматели и организации обязаны предоставлять Совету любую информацию по таким вопросам.

78. Закон о равном статусе и равноправии предусматривает создание специального Комитета по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия полов. Если Комитет по рассмотрению жалоб приходит к выводу, что имело место нарушение положений Закона, он направляет соответствующим сторонам обоснованные рекомендации относительно внесения конкретных исправлений. Если соответствующая сторона не согласна с рекомендациями Комитета по рассмотрению жалоб, Комитет вправе возбудить судебный иск от имени стороны, чьи права, по мнению Комитета, были нарушены. Любое лицо, которое намеренно или по небрежности нарушает Закон, обязано в соответствии с общеправовыми положениями возместить ущерб.

79. В Законе о равном статусе и равноправии предусматривается, что в каждой общине численностью не менее 500 человек должен назначаться Комитет по равноправию. Такие комитеты должны выполнять наблюдательные функции и инициировать принятие специальных временных мер в целях улучшения положения женщин в районах с местным самоуправлением, вести учет уведомлений о нарушениях Закона и выполнять функции связующего звена с министерствами и Советом по обеспечению равного статуса. Кроме того, такие комитеты должны консультировать местные органы управления по вопросам, касающимся равноправия женщин и мужчин.

80. Комитеты по равноправию были созданы также различными профсоюзами, такими, как Исландская федерация труда, Исландская федерация банковских служащих, Федерация профсоюзов государственных и муниципальных служащих и Конфедерация выпускников университета.

Пути и средства, используемые для ликвидации дискриминации

81. С точки зрения законодательства в Исландии существует равноправие между женщинами и мужчинами. Достижению реального равенства главным образом препятствуют распространенные взгляды на взаимоотношения полов и роли женщин и мужчин, а также социальное положение женщин. Под эгидой государственных властей прилагаются усилия к тому, чтобы изменить существующие взгляды и улучшить социальное положение женщин. О принимаемых мерах и их эффективности сообщается в части II данного доклада.

82. Как уже отмечалось, Совет по обеспечению равного статуса призван выполнять функции директивного органа при решении вопросов обеспечения равенства женщин и мужчин в Исландии. Совет готовит план действий сразу на четыре года и представляет его министру социальных дел. В соответствии с Законом о равном статусе и равноправии министр социальных дел на основании предложений, полученных от отдельных министерств и Совета по обеспечению равного статуса, вносит на рассмотрение альтинга предложение о принятии парламентской резолюции по четырехлетней программе по вопросам обеспечения

равенства. В этой программе должен содержаться подробный план действий и смета финансирования конкретных проектов в области обеспечения равенства. Один раз в два года проводится обзор осуществления этой программы и в этой связи министр социальных дел представляет альтунгу доклад о достигнутом прогрессе и положении дел в области обеспечения равенства. Закон предусматривает также необходимость улучшения положения женщин и предоставляет право для достижения этой цели принимать специальные временные меры.

83. Первый правительственный план действий в соответствии с законом № 65/1985 был представлен альтунгу в 1986 году. Второй план был представлен в 1991 году. Основное внимание в нем уделяется обязанности министров и министерств стремиться в своих соответствующих областях к обеспечению равного положения женщин и мужчин. Это не умаляет важности усилий, направленных на улучшение положения женщин в частном секторе. Более того, в плане подчеркивается взаимосвязь программы деятельности министерств с деятельностью частного сектора. Правительственные органы способны и, учитывая их обязанность проявлять инициативу, должны способствовать укреплению положения женщин во всех сферах общества.

ЧАСТЬ II

ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОТДЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ

Статья 1

84. В соответствии со статьей 3 Закона о равном статусе и равноправии запрещаются все формы дискриминации по признаку пола. При этом специальные временные меры, направленные на улучшение положения женщин с целью обеспечения равноправия и равного статуса мужчин и женщин, не считаются противоречащими закону. Предоставление женщинам специальных пособий и льгот по беременности и родам не считается проявлением дискриминации.

Статья 2

Подпункт (a)

85. В статье 1 закона о равном статусе и равноправии говорится, что целью Закона является обеспечение равноправия и равного статуса женщин и мужчин во всех областях.

Подпункт (b)

86. Выполнение положений подпункта (b) Конвенции обеспечило принятие Закона о равном статусе и равноправии, который заменил старое законодательство, а именно закон № 65/1985.

Подпункт (c)

87. В соответствии с Законом о равном статусе и равноправии юридическая защита обеспечивается двумя путями. Статья 19 предусматривает назначение Комитета по рассмотрению жалоб сроком сразу на три года; членами Комитета являются квалифицированные юристы. На Комитет по рассмотрению жалоб возлагаются обязанности по регистрации сообщений о нарушениях положений Закона, расследованию таких случаев и направлению после завершения расследования своих выводов соответствующим сторонам. Кроме того, в особых случаях Комитет по рассмотрению жалоб берет на себя инициативу по уведомлению

относительно осуществления статей 2-13. В этой связи см. пункт 1 статьи 16, касающийся функций Совета по обеспечению равного статуса. Если по мнению Комитета по рассмотрению жалоб положения статей 2-13 Закона нарушаются, он направляет соответствующим сторонам обоснованные указания, касающиеся конкретных мер по исправлению положения.

88. Если соответствующая сторона не прислушается к указаниям Комитета по рассмотрению жалоб, то в соответствии со статьей 21 Закона Комитет вправе в консультации с лицом, подавшим жалобу, возбудить дело, чтобы добиться признания прав этого лица. Это положение применимо, даже если не предъявлено требования о компенсации.

89. В статье 22 определено, что любое лицо, которое намеренно или по небрежности нарушает положения Закона, обязано в соответствии с общеправовыми положениями выплатить компенсацию. Кроме того, соответствующему лицу может быть предписано выплатить истцу, помимо возмещения финансового ущерба, определенную сумму денег за причиненные неудобства, унижение и нарушение положения истца и обстоятельств.

Подпункт (d)

90. Правительству не известно ни о каких государственных органах, которые осуществляли бы какие-либо дискриминационные акты или действия в отношении женщин.

Подпункт (e)

91. В 1991 году министр социальных дел представил на рассмотрение альтинга и правительства четырехлетний План действий по обеспечению равноправия мужчин и женщин. Этот план был подготовлен в соответствии с Законом № 65/1985 о равном статусе и равноправии женщин и мужчин. В этом плане подчеркиваются обязанности правительственных министров и министерств содействовать обеспечению равного статуса женщин и мужчин во входящих в их компетенцию областях.

92. При подготовке этой программы основное внимание было уделено следующим аспектам:

1. мерам по обеспечению равного статуса полов во всей системе образования;
2. обеспечению равенства заработной платы женщин и мужчин;
3. мерам по улучшению положения женщин на рынке труда;
4. мерам по улучшению положения женщин в сельских районах;
5. различным социальным правам.

Подпункт (f)

93. В стране не существует законов или постановлений, которые являются дискриминационными в отношении женщин. Информацию о мерах, направленных на изменение обычаев и практики, см. в части I и в разделе, касающемся подпункта (e).

Подпункт (g)

94. Положений уголовного законодательства, которые являются дискриминационными в отношении женщин, не имеется.

Статья 3

95. См. представленный выше в связи с пунктом (e) статьи 2 ответ, в котором указывается на правительственный четырехлетний План действий по обеспечению равноправия мужчин и женщин.

Статья 4

96. В статье 3 Закона о равном статусе и равноправии предусматривается принятие конкретных временных мер, направленных на улучшение положения женщин в целях обеспечения равенства и равного статуса полов. В соответствии с этой статьей предоставление женщинам специальных пособий по беременности и родам не считается дискриминационным. Однако это положение Закона пока не используется.

97. В отношении беременности, родов, охраны здоровья матери и ребенка см. комментарии к пункту 2 статьи 11 ниже.

Статья 5

98. В последние несколько лет активно обсуждается проблема насилия в отношении женщин в семье, а в последнее время - также проблема насилия в отношении детей. В целом считалось, что в Исландии насилие в семье - это редкое явление, однако результаты исследований дают другую картину.

99. В 1982 году группа заинтересованных лиц учредила ассоциацию под названием "Коалиция за предоставление защиты и приюта женщинам". В 1982 году организация "Приют для женщин" была создана в Рейкьявике. Спрос на помощь этой организации превзошел все ожидания. "Приют для женщин" получает субсидии от государства и нескольких наиболее значительных муниципальных органов.

100. Кроме того, группа добровольцев оказывает помощь женщинам и детям - жертвам полового насилия.

Статья 6

101. Считается, что проституция как явление в Исландии не имеет распространения, хотя исследования по этому вопросу не проводились. В соответствии с общими положениями Общего уголовного кодекса, принятого на основании закона 19/1940, за эксплуатацию других людей с использованием их слабостей предусматривается наказание лишением свободы сроком до четырех лет.

Статья 7

Подпункт (a)

102. В 1908 и 1909 годах были приняты меры в целях обеспечения всех гражданских прав для женщин. В эти годы женщинам было предоставлено право голосовать и избираться на муниципальных выборах, а в 1915 (и 1920) году эти права были распространены также на парламентские выборы. С тех пор женщины пользуются одинаковыми с мужчинами правами голосовать и избираться на выборах.

Подпункты (b) и (c)

103. В соответствии со статьей 12 Закона о равном статусе и равноправии необходимо, когда это осуществимо, стремиться к назначению, по возможности, равного числа женщин и мужчин в государственные комитеты, управления и советы.

104. Несмотря на вышеуказанное положение женщины представлены в комитетах, правлениях и советах недостаточно. В 1987 году их доля в составе этих государственных органов равнялась 11 процентам. Согласно последним данным по состоянию на апрель 1990 года этот показатель вырос до 16,6 процента. В 1986 году доля женщин в составе городских комитетов, правлений и советов составляла 27,6 процента.

Статья 8

105. Женщины и мужчины имеют равный доступ к дипломатическим должностям и должностям в международных организациях. Статистических данных о количестве женщин в составе делегаций, направляемых на международные совещания и конференции, не имеется.

Статья 9

106. После ратификации Исландией Конвенции в Закон № 100/1952 об исландском гражданстве были внесены поправки, чтобы привести его в соответствие с пунктом 2 статьи 9. Согласно поправке дети состоящих в браке родителей получают гражданство равно как матери, так и отца, а не только отца, как прежде.

Статья 10Подпункты (a) и (b)

107. Согласно законодательству женщины и мужчины имеют одинаковые права на образование.

Подпункт (c)

108. В 1987 году министр образования назначил рабочую группу по вопросам обеспечения равенства в учебных заведениях. После завершения работы эта группа в мае 1990 года представила свой доклад. В соответствии с инструкциями комитету предстояло внести предложения в отношении обучения в школах и опубликовать методико-педагогические материалы для родителей и учителей.

109. Рабочая группа внесла ряд предложений о принятии конкретных мер.

Подпункт (d)

110. Согласно законодательству Исландии женщины и мужчины имеют одинаковое право на получение стипендий и ссуд на образование.

Подпункт (e)

111. Никаких различий между мужчинами и женщинами в этой области не проводится.

Подпункт (f)

112. Правительство не располагает сведениями о каком-либо различии между числом юношей и числом девушек, не заканчивающих школу. В этой связи можно отметить, что в последние годы уровень образования женщин существенно повысился и в настоящее время больше девушек, чем юношей заканчивают средние школы со вступительным экзаменом в университет.

113. Число студенток в Исландском университете также заметно возросло. Осенью 1990 года из числа новых студентов, поступивших в Исландский университет, девушки составляли 57 процентов. В 1988/89 учебном году высшее образование получили 575 студентов, в том числе 275 мужчин (48 процентов) и 300 женщин (52 процента).

Подпункт (g)

114. Никаких различий между мужчинами и женщинами в этой сфере не существует.

Подпункт (h)

115. За решение большинства вопросов, касающихся обеспечения здоровья и благосостояния семей, отвечают органы местного самоуправления. В соответствии со статьей 4 Закона № 8/1986 о муниципальном управлении органы местного самоуправления помимо прочего обязаны решать социальные вопросы, включая вопросы обеспечения содержания, оказания помощи престарелым и инвалидам, охраны детства, предупреждения незаконного использования наркотиков, а также деятельности детских дошкольных учреждений, домов престарелых и служб быта. В крупнейших муниципалитетах (Рейкьявик, Коупаводур, Хабнарфьордур и Акюрейри) для решения таких вопросов созданы департаменты по обеспечению благосостояния, включая специальные семейные отделы.

Статья 11

Пункт 1(a)

116. В соответствии с Конвенцией МОТ № 122 о политике в области занятости, которую Исландия ратифицировала в июне 1990 года, правительство страны проводит политику, направленную на обеспечение полной и производительной занятости, основанной на свободном выборе.

Пункт 1(b)

117. В период с 1980 по 1986 год происходило постепенное увеличение доли женщин на рынке труда, которое было связано прежде всего с увеличением доли работающих замужних женщин в самодеятельном населении. В то время как доля одиноких работающих женщин в общей численности работающих в основном не изменилась и составила 78-79 процентов, доля замужних работающих женщин возросла с 77,7 процента в 1980 году до 84 процентов в 1986 году. В 1986 году, когда были зарегистрированы наибольшие показатели занятости мужчин и женщин, доля работающих замужних женщин в возрасте 35-44 лет была лишь примерно на 10 процентов меньше аналогичного показателя для женатых мужчин того же возраста. Вместе с тем следует отметить, что в 1986 году 43 процента всех работающих женщин работали неполный рабочий день, тогда как аналогичный показатель для мужчин составлял только 30 процентов.

118. Результаты исследования распределения работающих мужчин и женщин по профессиям свидетельствуют о том, что большинство профессий могут быть охарактеризованы либо как "мужские", либо как "женские". Например, женщины

составляют значительное большинство работающих в сфере услуг, при этом различные руководящие должности занимают в основном мужчины. В последние годы в распределении работающих мужчин и женщин по профессиям изменений практически не произошло.

119. Согласно статье 6 Закона о равном статусе и равноправии дискриминация нанимателем рабочих и служащих по признаку пола считается незаконной. Это положение касается, в частности, найма и временного или постоянного назначения на должность, продвижения по службе и изменений в служебном положении.

120. В соответствии со статьей 7 указанного Закона любая вакантная должность должна быть в равной степени открыта для женщин и мужчин. Объявлять или публиковать объявления о вакансиях с указанием желательного пола нанимаемого лица также считается незаконным. Вместе с тем это положение не применяется в тех случаях, когда лицо, дающее объявление, стремится обеспечить более равное соотношение мужчин и женщин в рамках определенной профессии, причем эта цель должна быть ясно указана в объявлении.

Пункт 1(c)

121. В последние годы положение женщин на рынке труда значительно улучшилось. Они заняли прочные позиции в различных секторах экономики, в которых прежде доминировали мужчины. Одним из примеров того является значительное увеличение числа женщин с университетским образованием на должностях специалистов на государственной службе. В 1985 году женщины занимали 24 процента руководящих или ответственных должностей в центральных управлениях министерств, и в 1987 году этот показатель вырос до 32 процентов.

122. По инициативе Министерства иностранных дел и Совета по обеспечению равного статуса 50 правительственных учреждений со штатом 20 или более сотрудников разработали специальную программу обеспечения равных прав, которая рассчитана на четыре года начиная с января 1989 года, и предусматривает конкретные цели, связанные с увеличением числа женщин на ответственных должностях и повышением уровня заработной платы по сравнению с заработной платой мужчин.

123. Положение в области занятости в период 1982-1990 годов было исключительно благополучным, при этом доля безработных составляла в среднем 0,5-1,7 процента. В 1990 году процент безработных среди женщин составил в среднем 2,3 процента. Мужчины и женщины имеют равные права на получение пособий по безработице.

Пункт 1(d)

124. В соответствии со статьей 4 Закона о равном статусе и равноправии женщины и мужчины пользуются одинаковыми служебными льготами и получают равную заработную плату за сопоставимый труд равной ценности. Согласно статье 6 дискриминация нанимателем рабочих и служащих по признаку пола считается незаконной; это относится, в частности, к заработной плате, дополнительным выплатам и любым другим вознаграждениям за труд.

125. Несмотря на эти положения законодательства, результаты различных обследований указывают на значительную разницу доходов женщин и мужчин. Об этом ясно свидетельствуют, в частности, результаты обследования, которое было проведено в 1983 году. После этого обследования в 1984 году премьер-министр поручил Институту национальной экономики тщательно исследовать вопрос о различиях в заработной плате мужчин и женщин на исландском рынке труда.

Согласно первоначальным выводам, которые были представлены в 1987 году, заработная плата женщин, если учитывать только дневной труд, составляет около 90 процентов заработной платы мужчин. Однако это различие гораздо больше, если сопоставлять общие размеры заработной платы. При таком сопоставлении оказывается, что общая сумма заработной платы мужчин на 40 процентов превышает общую сумму заработной платы женщин. Это частично объясняется тем, что женщины меньше готовы работать сверхурочно, чем мужчины. Кроме того, следует учитывать, что стаж работы у женщин, как правило, меньше, чем у мужчин, вследствие чего ставки вознаграждения труда женщин ниже, чем могли бы быть. В докладе указывается ряд других возможных факторов. Например, разница в вознаграждении, возможно, частично объясняется тем, что за труд равной ценности женщины получают более низкую заработную плату, чем мужчины, или тем, что больший процент женщин, чем мужчин, занят в секторах экономики, характеризующихся в целом низкой заработной платой. Обращается внимание на тот факт, что при более тщательном анализе классификации работающих мужчин и женщин по роду занятий и секторам выявляется значительный дисбаланс в распределении мужчин и женщин по профессиям. Так, многие женщины работают в торговле и сфере обслуживания, при этом наибольшая разница в оплате труда существует именно в сфере обслуживания, в которой женщины, согласно результатам сопоставления занятости в течение полного рабочего дня, получают лишь около половины заработной платы мужчин. Подавляющее большинство женщин, занятых полный рабочий день, являются либо рабочими, либо продавцами и служащими. С другой стороны, женщины относительно мало представлены на руководящих должностях, что, согласно докладу, является причиной более низкой средней заработной платы у женщин, чем у мужчин.

126. На основании Закона о равном статусе и равноправии правительство приняло различные меры, которые были подробно разъяснены в последних докладах правительства об осуществлении Конвенций МОТ № 100 и 111. Как указывалось выше, в рамках правительственных учреждений было предложено осуществить Программу обеспечения равных прав.

127. По инициативе министра социальных дел Совет министров Северных стран принял План действий по осуществлению сотрудничества Северных стран в области обеспечения равенства женщин и мужчин на 1989-1993 годы. Основное внимание в этом Плане уделяется следующим пяти областям: условия труда, политика в области социального обеспечения и семьи, образование, жилищное и социальное планирование и участие женщин в политике. Министры Северных стран по вопросам равноправия определили две темы, на которых следует сосредоточить внимание при осуществлении сотрудничества в следующие пять лет: роль женщин в экономическом развитии; и возможности женщин и мужчин сочетать семейную жизнь с работой вне дома.

128. В рамках четырехлетней программы Совет министров Северных стран постановил осуществить рассчитанный на несколько лет исследовательский проект, касающийся паритета окладов/заработной платы женщин и мужчин. В рамках этого проекта планируется выпуск периодического издания по вопросам обеспечения равных окладов/заработной платы в Северных странах. Будут предложены средства и стратегии осуществления дальнейших мер и подготовлены соответствующие оценки. Вышеуказанное издание предназначено прежде всего для работников, нанимателей и политиков, но ожидается, что оно привлечет также внимание должностных лиц в исследуемых секторах. В рамках проекта планируется использовать опыт и информацию различных источников: профсоюзов, конфедераций работодателей, юристов, экспертов по трудовому праву, экспертов по вопросам равенства, ученых-теоретиков и обществоведов, экономистов и статистиков.

129. Проект нацелен на то, чтобы дать описание и анализ положения в области обеспечения равных окладов/заработной платы в различных Северных странах. Кроме того, в рамках проекта планируется рассмотреть различные предложения в отношении принимаемых мер, касающиеся, например:

- совершенствования законодательства;
- проблем, связанных с трудом равной ценности;
- системы переговоров: участвующие стороны, оценки, подходы, организация;
- общественных отношений: конкуренция на рынке труда, экономические тенденции, приоритеты рабочих и служащих и т.д.

Пункт 1(e)

130. Не существует никаких различий между правами мужчин и женщин, предусмотренными в соответствии с Законом № 67/1971 о социальном обеспечении.

Пункт 1(f)

131. См. ответ, представленный по пункту 2(a) ниже.

Пункт 2(a)

132. Согласно статье 7 Закона № 57/1987 об отпуске по беременности и родам увольнение беременной женщины с работы считается незаконным. Это положение применимо также к родителям, находящимся в родительском отпуске. Статья 6 этого Закона предусматривает, что наниматель обязан, когда это возможно, по-новому организовать работу женщины, если характер этой работы связан с угрозой ее здоровью или здоровью внутриутробного плода, причем это изменение не должно приводить к ухудшению условий найма соответствующего работника.

Пункт 2(b)

133. С 1 января 1988 года в Исландии вступила в силу пересмотренная система пособий в связи с родительским отпуском. Эта система характеризуется следующими основными аспектами:

1. Пособия в связи с родительским отпуском выплачиваются либо непосредственно нанимателем, либо Государственным институтом социального обеспечения (ГИСО). Женщины, являющиеся государственными, муниципальными и банковскими служащими, а также служащими в некоторых других структурах, пользуются родительским отпуском, оплачиваемым непосредственно их нанимателем (по условиям контракта). Все остальные женщины, работающие по найму у других работодателей или не относящиеся к самодеятельному населению, во время родительского отпуска получают пособия от ГИСО.

2. На 1 января 1990 года продолжительность родительского отпуска составляла шесть месяцев.

3. Женщины, родительский отпуск которых оплачивает непосредственно их наниматель, получают полную заработную плату (включая сверхурочные и дополнительные выплаты и т.д.) в течение первых трех месяцев отпуска. Во вторые три месяца отпуска они получают только основную ежемесячную заработную плату (без сверхурочных и дополнительных выплат и т.д.).

4. Пособия, выплачиваемые ГИСО во время родительского отпуска, подразделяются на две категории. Работающие женщины получают "пособие при рождении ребенка", а неработающие женщины - "субсидию при рождении ребенка". Женщинам, родительский отпуск которых оплачивает ГИСО, в течение полугодия после рождения ребенка предоставляется ежемесячная "субсидия". Женщинам, которые в последние 12 месяцев перед рождением ребенка проработали вне дома от 516 до 1 031 часа, в течение шести месяцев получают 50 процентов ежемесячного "пособия при рождении ребенка". Женщины, которые в последние 12 месяцев перед рождением ребенка проработали вне дома более 1 032 часов, получают "пособие при рождении ребенка" в полном размере.

5. В правилах о денежных выплатах в период родительского отпуска содержатся положения, касающиеся выплат в период родительского отпуска, продленного в связи с болезнью матери или ребенка, или в связи с одновременным рождением более, чем одного ребенка (двойня, тройня и т.д.).

6. Женщины, работающие дома, имеют право на получение пособия при рождении ребенка, независимо от занятости или размера вознаграждения. Всем им выплачивается одинаковая сумма пособия при рождении ребенка, независимо от их трудового участия и заработка.

7. При рождении более одного ребенка отпуск по беременности и родам продлевается из расчета один месяц за каждого дополнительного ребенка. Отпуск продлевается также на один месяц в случае серьезного заболевания ребенка или матери во время беременности.

134. Все женщины в период беременности имеют право на бесплатное медицинское обслуживание и бесплатное пребывание и прием родов в больнице.

135. Положения законодательства, касающиеся отпуска по беременности и родам, ни в коей мере не ограничивают прав, которые предусмотрены коллективными соглашениями о заработной плате. Например, государственные и муниципальные служащие в соответствии с соглашениями о заработной плате получают полные оклады за три месяца.

Пункт 2(с)

136. Согласно представленному в 1988 году докладу о всех национальных центрах по дневному уходу за детьми, охватывающему период 1981-1986 годов, количество рабочих мест в этих центрах, предусматривающих работу полный рабочий день, выросло с 848 в 1981 году до 1 215 в 1986 году.

137. Количество детей в возрасте до 10 лет, посещающих центры по дневному уходу, выросло с 6 096 в 1978 году до 10 041 в 1988 году, при этом большинство детей в возрасте 3-5 лет посещают ясли. В этой возрастной группе 8 549 детей, или 69,4 процента детей этого возраста, пользовались в 1988 году услугами центров по дневному уходу за детьми.

Пункт 2(d)

138. См. ответ, относящийся к пункту 2 (а) выше.

Статья 12

Пункт 1

139. Женщины и мужчины пользуются равными правами на получение первичной медико-санитарной помощи. Оказание такой помощи субсидируют государственные органы. Аборты разрешено производить как по медицинским, так и по социальным соображениям.

Пункт 2

140. Все женщины в Исландии имеют свободный доступ к соответствующему обслуживанию в период беременности, родов и послеродовой период.

Статья 13

Подпункт (а)

141. Пособие на ребенка делится поровну между родителями, если они оба осуществляют опеку над ребенком, т.е. если они состоят в зарегистрированном или консенсуальном браке. В случае неполной семьи пособие полностью предоставляется родителю, который осуществляет опеку над ребенком.

Подпункт (b)

142. Никаких различий между правами женщин и мужчин на получение банковских займов, ссуд под недвижимость или любых других форм кредита не существует.

Подпункт (с)

143. Женщины и мужчины пользуются общим формальным правом участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и в культурной жизни.

Статья 14

144. В связи с внесением зимой 1988 года на рассмотрение альтинга трех предложений о принятии парламентских резолюций относительно возможностей трудоустройства женщин, проживающих в сельских районах, министру социальных дел было поручено подготовить доклад о существующем положении в этой области. Было проведено обследование, охватывающее всех женщин, занятых в добывающей промышленности и сельском хозяйстве, с целью получить полное представление о характере занятости этих женщин. Выводы и рекомендации относительно улучшения положения были представлены в докладе, который был опубликован в 1989 году.

145. Рекомендуемые в докладе меры по улучшению положения направлены на:

- оказание помощи временно безработным женщинам путем организации курсов и практического профессионального обучения;
- создание женских групп и оказание помощи таким уже действующим группам;
- оказание помощи женщинам в организации малых производственных предприятий и предприятий по оказанию услуг с учетом экономической деятельности конкретных общин.

146. И наконец, в докладе была подчеркнута необходимость принятия практических мер в этой области. Женщины, проживающие в сельских районах Исландии, имеют очень ограниченные возможности выбора занятия в жизни, и во многих местах наблюдается значительная безработица. Женщины проявляют большой интерес к созданию мелких предприятий, и имеются все основания использовать этот фактор для создания новых возможностей и улучшения жизни в сельских районах.

147. В 1988 году министр сельского хозяйства назначил комитет для сбора и оценки информации о положении женщин в сельском хозяйстве и внесения предложений относительно усиления роли женщин в этом секторе. Согласно результатам проведенного обследования 35 процентов жен фермеров работают за плату вне фермы, при этом подавляющее большинство из них поступают так, поскольку придают большое значение нерегулярной занятости. В 1989 году комитет представил свой доклад, в котором, помимо прочих, содержатся следующие предложения:

- организовать проведение курсов по темам, направленным на создание предприятий. В докладе подчеркнута необходимость соответствующего финансирования такой кампании, направленной на улучшение перспектив трудоустройства женщин в сельских районах, причем необходимы средства как для курсов, так и для создания предприятий;

- Национальному союзу фермеров и сельскохозяйственным ассоциациям следует принять активное участие в этой деятельности по обеспечению занятости и уделить особое внимание усилению роли женщин, например, путем расширения их представительства в комитетах и советах этих организаций.

148. По единодушному мнению членов комитета, фактический показатель безработицы среди женщин в сельских районах выше официального показателя. В этой связи Комитет подчеркнул необходимость принятия мер, направленных на расширение возможностей трудоустройства в сельских районах, а также на привлечение женщин к решению этой задачи и оказание им в этом помощи.

Статья 15

149. Положения данной статьи Конвенции Исландия выполняет.

Статья 16

150. Положения данной статьи Конвенции Исландия выполняет.

КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ ИСЛАНДИИ

(№ 33 от 17 июня 1944 года
с внесенными в нее поправками от 30 мая 1984 года
и 31 мая 1991 года)

I.

СТАТЬЯ 1

Исландия - Республика с парламентским правлением.

СТАТЬЯ 2

Законодательную власть совместно осуществляют Альтинг и Президент Исландии. Исполнительную власть в соответствии с настоящей Конституцией и другими законами осуществляют Президент и другие правительственные органы. Судебную власть осуществляют судьи.

II.

СТАТЬЯ 3

Президента Исландии избирает народ.

СТАТЬЯ 4

Президентом может быть избран любой гражданин, достигший возраста 35 лет и удовлетворяющий условиям, необходимым для участия в выборах в Альтинг, за исключением ценза оседлости.

СТАТЬЯ 5

Президент избирается прямым и тайным голосованием гражданами, которые имеют право участвовать в выборах в Альтинг. Кандидата в Президенты выдвигают не менее 1 500 и не более 3 000 избирателей. При наличии более одного кандидата законно избранным Президентом становится кандидат, получивший большинство голосов. В случае только одного кандидата он считается законно избранным без голосования.

Дополнительные положения, касающиеся выдвижения кандидатов и выборов Президента, содержатся в законодательстве, в котором может быть предусмотрено, что от каждого района страны предложение вносит конкретное число лиц пропорционально числу избирателей соответствующего района.

СТАТЬЯ 6

Срок полномочий Президента начинается 1 августа и заканчивается через четыре года 31 июля. Выборы Президента проходят в июне или июле того года, когда заканчивается срок полномочий.

СТАТЬЯ 7

В случае смерти или отставки Президента до истечения его срока полномочий избирается новый Президент на период, заканчивающийся 31 июля четвертого года со времени выборов.

СТАТЬЯ 8

Если должность Президента Республики становится вакантной или если Президент не в состоянии выполнять свои обязанности в связи с пребыванием за границей, по болезни или по другим причинам, президентские обязанности исполняют Премьер-министр, Председатель Альтинга и Председатель Верховного суда. Обязанности председателя на их совещаниях выполняет Председатель Альтинга. При разделившихся мнениях они руководствуются принципом большинства.

СТАТЬЯ 9

Президент Республики не может быть депутатом Альтинга или выполнять оплачиваемую работу для какого-либо государственного учреждения или частного предприятия.

Порядок осуществления выплат из государственной казны Президенту или лицам, осуществляющим президентские полномочия, устанавливается законом. Сумма выплат Президенту не может быть уменьшена в период его срока полномочий.

СТАТЬЯ 10

При вступлении в должность Президент приносит присягу или дает клятву соблюдать Конституцию. Составляются два идентичных оригинала этой присяги или клятвы. Один из них хранится в Альтинге, а другой - в Национальном архиве.

СТАТЬЯ 11

Президент Республики не несет ответственности за действия исполнительной власти. Это же относится к лицам, осуществляющим президентские полномочия.

Судебное преследование Президента на основании обвинения в совершении преступления возможно лишь с согласия Альтинга.

Президент может быть отрешен от должности до истечения срока полномочий, если это будет одобрено большинством голосов во время плебисцита, проводимого на основании резолюции, принимаемой тремя четвертями членов Альтинга. Плебисцит проводится не позднее двух месяцев с момента принятия Альтингом резолюции. Президент не выполняет свои обязанности с момента принятия резолюции Альтингом до тех пор, пока не становятся известными результаты плебисцита.

Если по результатам плебисцита резолюция Альтинга не получает поддержки, Альтинг немедленно распускается и назначаются новые выборы.

СТАТЬЯ 12

Президент Республики проживает в Рейкьявике или его окрестностях.

СТАТЬЯ 13

Президент поручает осуществлять свои полномочия министрам.

Местом пребывания правительства является Рейкьявик.

СТАТЬЯ 14

Министры несут ответственность за все действия исполнительной власти. Ответственность министров устанавливается законом. На основании официальных действий министров Альтинг может привлекать их к ответственности. Решения по таким делам принимает Суд импичмента.

СТАТЬЯ 15

Президент назначает министров и освобождает их от должности. Он определяет их число и их обязанности.

СТАТЬЯ 16

В состав Государственного совета входят Президент Республики и министры, и руководит им Президент.

Законы и важные правительственные решения представляются Президенту в Государственном совете.

СТАТЬЯ 17

Для обсуждения новых законодательных предложений и важных государственных вопросов проводятся совещания министров. Кроме того, совещания министров проводятся в тех случаях, когда один из министров намерен воднять на нем какой-либо вопрос. Совещания проходят под председательством министра, которому Президент Республики поручает эти функции и на которого возлагаются обязанности Премьер-министра.

СТАТЬЯ 18

Министр, подписывающий какое-либо постановление, как правило, представляет его Президенту.

СТАТЬЯ 19

Подпись Президента придает юридическую силу законодательному акту или правительственному постановлению, скрепленному подписью министра.

СТАТЬЯ 20

Президент осуществляет назначения на государственные должности в соответствии с законодательством.

Государственные должности могут занимать лишь граждане Исландии. Каждое должностное лицо приносит присягу или дает клятву соблюдать Конституцию.

Президент может освободить от должности любое назначенное им должностное лицо.

Президент может переводить должностных лиц с одной должности на другую при условии, что сумма их официального вознаграждения не уменьшается и что им предоставляется возможность выбора между таким переводом и выходом в отставку с получением пенсии или пособия по старости, как это предусмотрено законодательством.

В соответствии с законодательством это положение может не распространяться на некоторые категории должностных лиц помимо тех, которые указаны в статье 61.

СТАТЬЯ 21

Президент Республики заключает договоры с другими государствами. Без утверждения Альтингом он не может заключать такие договоры, если они влекут за собой отказ от территории или территориальных вод или сервитут в их отношении, или если они требуют изменения государственной системы.

СТАТЬЯ 22

Президент Республики созывает Альтинг не позднее, чем через десять недель после общих выборов. Президент открывает очередные сессии Альтинга каждый год.

СТАТЬЯ 23

Президент Республики вправе объявлять перерыв в работе сессий Альтинга на определенный период времени, однако не превышающий двух недель и не чаще одного раза в год. Вместе с тем Альтинг может предоставить Президенту полномочия отступить от этого положения.

Во время перерыва в работе сессий Альтинга Президент Республики тем не менее имеет право созывать Альтинг в случае необходимости. Кроме того, Президент обязан делать это при соответствующей просьбе большинства членов Альтинга.

СТАТЬЯ 24

Президент Республики может распускать Альтинг. Новые выборы должны проводиться не позднее, чем через 45 дней после объявления о роспуске. Альтинг созывается не позднее, чем через десять недель после роспуска. Члены Альтинга сохраняют свой мандат до дня выборов.

СТАТЬЯ 25

Президент Республики вправе вносить законопроекты и проекты резолюций в Альтинг.

СТАТЬЯ 26

В случае принятия Альтингом законопроекта он представляется Президенту Республики на утверждение не позднее, чем через две недели после его принятия. После такого утверждения законопроект приобретает силу закона. Если Президент отклоняет законопроект, он тем не менее вступает в силу, однако, как только позволят обстоятельства, вопрос о его одобрении или отклонении выносится на тайное голосование, в котором участвуют все имеющие право голоса. В случае его отклонения закон лишается юридической силы, в случае одобрения - сохраняет ее.

СТАТЬЯ 27

Все законы подлежат опубликованию. Форма публикации и порядок осуществления законов определяются законодательством.

СТАТЬЯ 28

В чрезвычайных случаях, когда не проводятся сессии Альтинга, Президент вправе издавать временные законы. Однако такие законы не должны противоречить Конституции. Во всех случаях они представляются Альтингу сразу после его созыва.

Если Альтинг не одобряет временного закона или не завершает его рассмотрение в течение шести недель после своего созыва, закон утрачивает юридическую силу.

Если Альтинг утвердил бюджет на финансовый год, то никакой временный бюджет не может быть принят.

СТАТЬЯ 29

Президент может принимать решение о прекращении судебного преследования за правонарушение, если для этого имеются веские основания. Он может даровать помилование и амнистию. Однако он не вправе освобождать какого-либо министра от судебного преследования или наказания, определяемого Судом импичмента, если на это нет согласия Альтинга.

СТАТЬЯ 30

Президент в соответствии со сложившейся практикой либо сам, либо через другие правительственные органы принимает решения об исключениях из действующего законодательства.

III.

СТАТЬЯ 31

Альтинг состоит из 63 депутатов, избираемых на четыре года народом путем тайного голосования на основе пропорционального представительства в следующих избирательных округах:

1. Рейкьявический избирательный округ.
Включает в себя Рейкьявик.
2. Рейкьянесский избирательный округ.
В него входят: сисла (округ) Гюдльбрингю, г. Гриндавик, г. Кеблавик, г. Ньярдвик, сисла Кьюусар, г. Гарда, г. Хабнарфьордур, г. Коупаводур и г. Селтьярнарн.
3. Вестурландский избирательный округ.
В него входят: сисла Боргарфьярдар, г. Акранес, сисла Мира, сисла Снайфедльснес и Хнаппадалс, а также сисла Дала.
4. Вестфирдирский избирательный округ.
В него входят: сисла Эйстур-Бардастрандар, сисла Вестур-Бардастрандар, сисла Вестур-Исафьярдар, г. Болунгавик, г. Исафьярдар, сисла Нордур-Исафьярдар и сисла Странда.
5. Нордурландский западный избирательный округ.
В него входят: сисла Вестур-Хунавати, сисла Эйстур-Хунавати, сисла Скагафьярдар, г. Сёйдауркроукур и г. Сиглуфьордур.

6. Нордурландский восточный избирательный округ.
В него входят: сисла Эйяфьярдар, г. Акюрейри, г. Дальвик, г. Оулафсфьордур, сисла Судур-Тингейяр, г. Хусавик и сисла Нордур-Тингейяр.
7. Эйстурландский избирательный округ.
В него входят: сисла Нордур-Мула, г. Сейдисфьордур, сисла Судур-Мула, г. Эскифьордур, г. Нескейпстадур и сисла Эйстур-Скафтафедльс.
8. Судурландский избирательный округ.
В него входят: сисла Вестур-Скафтафедльс, г. Вестманнаэйяр, сисла Раунгаурвадла, сисла Аурнес и г. Сельфосс.

Места в Альтинге поделены между избирательными округами следующим образом:

- a. 54 места поделены между избирательными округами следующим образом:

Рейкьявикский избирательный округ	14 мест
Рейкьянесский избирательный округ	8 мест
Вестурландский избирательный округ	5 мест
Вестфирдирский избирательный округ	5 мест
Нордурландский западный избирательный округ	5 мест
Нордурландский восточный избирательный округ	6 мест
Эйстурландский избирательный округ	5 мест
Судурландский избирательный округ	6 мест

- b. В соответствии с положениями закона о выборах избирательным округам перед каждым выборами выделяется не менее восьми мест;

- c. В соответствии с положениями закона о выборах после каждых выборов какому-либо избирательному округу может быть предоставлено одно место.

При распределении мест в соответствии с результатами выборов, по возможности, обеспечивается, чтобы каждая политическая партия, добившаяся права быть представленной в Альтинге, получала число депутатских мест в Альтинге, которое максимально учитывало бы общее количество полученных ею голосов. При этом, в соответствии с подпунктами (a) и (b) пункта 2 настоящей статьи, до четверти мест в каждом избирательном округе могут распределяться с учетом результатов выборов по всей стране. Это же относится к распределению одного места, предусмотренного в подпункте (c) пункта 2.

СТАТЬЯ 32

Сессии Альтинга проводятся в одной палате.

СТАТЬЯ 33

Право участвовать в выборах в Альтинг имеют все лица, достигшие 18 лет на момент проведения выборов и имеющие исландское гражданство. Кроме того, для участия в выборах требуется иметь постоянное местожительство в Исландии, если только исключения из этого правила не предусмотрены в законе о выборах в Альтинг.

Дополнительные положения о выборах в Альтинг изложены в законе о выборах.

СТАТЬЯ 34

Любой гражданин, имеющий право участвовать в выборах в Альтинг и имеющий безупречную репутацию, может быть избран депутатом Альтинга.

Однако члены Верховного суда не могут быть избраны депутатами Альтинга.

IV.

СТАТЬЯ 35

Альтинг созывается на очередную сессию каждый год 1 октября или, если этот день приходится на выходной, в следующий день недели; сессия продолжается до этой же даты в следующем году, если только ранее не истекает срок полномочий депутатов Альтинга или не происходит его роспуска.

Дата открытия очередной сессии Альтинга может быть изменена на основании закона.

СТАТЬЯ 36

Депутаты Альтинга обладают неприкосновенностью. Никто не может нарушить их мирную деятельность или свободу.

СТАТЬЯ 37

Альтинг обычно созывается в Рейкьявике, однако при особых обстоятельствах Президент Республики может постановить созвать Альтинг в другом месте Исландии.

СТАТЬЯ 38

Депутаты Альтинга и министры имеют право вносить на обсуждение законопроекты и проекты резолюций.

СТАТЬЯ 39

Альтинг может образовывать комитеты из числа своих депутатов для рассмотрения важных вопросов, имеющих государственное значение. Альтинг может предоставлять таким комитетам полномочия требовать представления, в устной или письменной форме, докладов от официальных, а также частных лиц.

СТАТЬЯ 40

Налоги могут быть введены, изменены или отменены лишь на основании закона.

Получать займы, по которым несет обязательства государство, продавать или иным образом распоряжаться любой недвижимостью, принадлежащей государству или используемой им, могут лишь законные органы власти.

СТАТЬЯ 41

Никакие расходы не могут осуществляться, если они не предусмотрены в бюджете или дополнительном бюджете.

СТАТЬЯ 42

При созыве каждой очередной сессии Альтинга на его рассмотрение представляется предложение по бюджету на предстоящий финансовый год, содержащее отчет о доходах и расходах государства.

СТАТЬЯ 43

Альтинг избирает трех Генеральных инспекторов, которые получают вознаграждение за свой труд. Они избираются на основе принципа пропорциональности. Генеральные инспекторы ежегодно проводят тщательную проверку счетов национальных доходов и расходов, а также того, по всем ли доходам были представлены отчеты и не были ли произведены какие-либо несанкционированные расходы. Они вправе индивидуально, вдвоем или вместе требовать представления всех отчетов и документов, которые они считают необходимыми. Затем счета за каждый финансовый год сводятся в один итоговый счет, предложение об утверждении которого представляется Альтингу вместе с замечаниями Генеральных инспекторов.

Генеральные инспекторы вправе индивидуально или совместно изучать счета и бухгалтерские книги Государственного казначейства, а также министерств за текущий или прошедший год. Они указывают своим преемникам в письменном виде на все вопросы, требующие, по их мнению, рассмотрения.

СТАТЬЯ 44

Законопроекты могут быть приняты лишь после их трехкратного чтения в Альтинге.

СТАТЬЯ 45

Очередные выборы в Альтинг проводятся не позднее окончания срока полномочий депутатов. Начало и конец срока полномочий депутатов приходятся на один и тот же день недели и месяца, считая от начала месяца.

СТАТЬЯ 46

Альтинг самостоятельно решает вопросы законности избрания своих членов, а также утраты каким-либо членом права быть избранным в Альтинг.

СТАТЬЯ 47

Каждый новый член Альтинга после утверждения его избрания берет на себя обязательство обеспечивать соблюдение Конституции.

СТАТЬЯ 48

Депутаты Альтинга руководствуются лишь своими убеждениями, а не какими-либо указаниями от своих избирательных округов.

СТАТЬЯ 49

Ни один депутат Альтинга во время сессии Альтинга не может быть задержан и арестован без согласия Альтинга, а также не может быть возбуждено уголовное преследование в отношении депутата Альтинга, кроме случаев задержания на месте преступления.

Депутаты Альтинга не могут быть привлечены к ответственности вне Альтинга за свои заявления в нем, если на это не имеется согласия Альтинга.

СТАТЬЯ 50

Если депутат Альтинга теряет право быть избранным в Альтинг, он утрачивает те права, которые были предоставлены ему благодаря выборам.

СТАТЬЯ 51

Министры вправе занимать место в Альтинге и, в силу своей должности, имеют право участвовать в его дебатах сколь угодно часто, но при этом должны соблюдать правила процедуры. Они имеют право голоса лишь в том случае, если одновременно являются депутатами Альтинга.

СТАТЬЯ 52

Альтинг избирает Председателя, который руководит его работой.

СТАТЬЯ 53

Решения Альтинга могут приниматься лишь в том случае, если на заседании присутствуют и принимают участие в голосовании более половины его депутатов.

СТАТЬЯ 54

Каждый депутат Альтинга с разрешения Альтинга может запрашивать у министров информацию или ответы, касающиеся государственных дел, путем постановки соответствующих вопросов или просьб представить доклад.

СТАТЬЯ 55

Альтинг принимает к рассмотрению лишь вопросы, которые вносятся его депутатами или министрами.

СТАТЬЯ 56

Если Альтинг не находит основания для принятия какого-либо иного решения по определенному вопросу, он может направить его на рассмотрение соответствующего министра.

СТАТЬЯ 57

Заседания Альтинга проводятся открыто. Тем не менее Председатель Альтинга или предусмотренный правилами процедуры кворум могут требовать исключения из участия в заседании всех лиц, не являющихся депутатами Альтинга. В этом случае на заседании принимается решение о том, должен ли вопрос обсуждаться на открытых или закрытых заседаниях.

СТАТЬЯ 58

Правила процедуры Альтинга определяются законом.

V.

СТАТЬЯ 59

Система судопроизводства может устанавливаться лишь законом.

СТАТЬЯ 60

Судьи разрешают все споры, касающиеся компетенции органов власти. Однако никто из добывающихся судебного постановления по данному спору не может временно уклоняться от подчинения распоряжениям органов власти на основании обращения в суд.

СТАТЬЯ 61

При выполнении своих официальных обязанностей судьи руководствуются лишь законом. Те судьи, которые при этом не имеют административных функций, не могут быть уволены с должности без соответствующего судебного решения и не могут быть переведены вопреки их воле на другую должность, за исключением случаев реорганизации судебной системы. Вместе с тем судьи, достигшие возраста 65 лет, могут быть освобождены от должности; при этом судьям Верховного суда сохраняются оклады.

VI.

СТАТЬЯ 62

Евангелическо-лютеранская церковь является Государственной церковью Исландии и в этом качестве ей оказывается поддержка и защита государства.

Это положение может быть изменено законом.

СТАТЬЯ 63

Население вправе создавать общины для богослужения в соответствии с собственными убеждениями; однако запрещается проповедовать или практиковать религиозные убеждения в ущерб нравственным нормам и общественному порядку.

СТАТЬЯ 64

Никто не может быть лишен гражданских или национальных прав на религиозной почве и никто не может отказаться от выполнения любых гражданских обязанностей по религиозным соображениям.

Никто не обязан вносить личные взносы на богослужение в рамках иных религий помимо собственной.

Если лицо не относится к Государственной церкви или любой другой признанной религиозной группе в стране, оно перечисляет Исландскому университету или благотворительному фонду этого Университета, в зависимости от решения, взносы, которые полагалось бы выплачивать Государственной церкви.

Это положение может быть изменено законом.

VII.

СТАТЬЯ 65

Любое лицо, подвергшееся аресту, незамедлительно предстает перед судьей. Если не принимается решения о немедленном освобождении, судья в течение 24 часов выносит обоснованное постановление по вопросу о возвращении заключенного под стражу для проведения дальнейшего расследования. Если лицо может быть освобождено под залог, в постановлении должны содержаться положения, определяющие характер и сумму залога.

Решение судьи может быть немедленно обжаловано в суде более высокой инстанции, при этом процедура уведомления и подачи апелляции в связи с таким решением аналогична процедуре, применяемой при уголовных делах.

Никто не может быть подвергнут заключению под стражу за правонарушение, наказуемое лишь штрафом или задержанием.

СТАТЬЯ 66

Жилище неприкосновенно. Дома не могут подвергаться обыску, равно как не могут задерживаться и просматриваться любые письма или иная документация, иначе как на основании судебного решения или специальных положений законодательства.

СТАТЬЯ 67

Право собственности является незыблемым. Никто не обязан сдавать свою собственность, если это не требуется для общего блага; такая сдача должна быть основана на законодательстве и полностью компенсироваться.

СТАТЬЯ 68

Иностранные граждане могут получать гражданство лишь на основании закона.

Права иностранных граждан на владение недвижимостью в стране устанавливаются законом.

СТАТЬЯ 69

Свобода индивидуального предпринимательства не может никоим образом ограничиваться, если только это не продиктовано интересами общего блага. Такие ограничения должны основываться на законе.

СТАТЬЯ 70

Лицо, не способное обеспечить себя или своих иждивенцев, при условии выполнения предусмотренных законодательством обязанностей, имеет право на получение государственной помощи, если только материальное содержание самого не зависит от других лиц.

СТАТЬЯ 71

Если родители не в состоянии дать образование своим детям или если дети являются сиротами или живут в нужде, расходы на их образование и содержание предоставляет государство.

СТАТЬЯ 72

Каждый гражданин имеет право на выражение своих мыслей в печати; вместе с тем каждый гражданин за свои высказывания обязан нести ответственность. Установление цензуры и других ограничений в отношении свободы выражения в печати недопустимо.

СТАТЬЯ 73

Население имеет право создавать ассоциации в любых законных целях, не испрашивая на это разрешения. Никакая ассоциация не может быть распущена решением исполнительной власти. Однако она может быть временно запрещена, и в этом случае немедленно должен быть подан иск в суд для принятия решения о роспуске ассоциации.

СТАТЬЯ 74

Население имеет право собираться без оружия. Полиция имеет право присутствовать на общественных собраниях. Митинги на открытом воздухе могут быть запрещены, если имеется опасение, что они могут вызвать беспорядки.

СТАТЬЯ 75

Каждый гражданин, способный носить оружие, обязан участвовать в защите страны в соответствии с дополнительно устанавливаемым законом порядком.

СТАТЬЯ 76

Право местных общин на автономную деятельность под наблюдением правительства определяется законом.

СТАТЬЯ 77

Налогообложение определяется законом.

СТАТЬЯ 78

Привилегии, связанные с дворянским происхождением, титулами и званием, в законодательном порядке устанавливаться не могут.

СТАТЬЯ 79

Предложения о поправках или дополнениях к настоящей Конституции могут вноситься на очередных, а также внеочередных сессиях Альтинга. В случае принятия предложения Альтинг немедленно распускается и проводятся всеобщие выборы. Если затем Альтинг принимает резолюцию без изменений, она утверждается Президентом Республики и вступает в силу в качестве конституционного закона.

Если Альтинг принимает поправку в отношении статуса церкви, определяемого в статье 62, вопрос о ее одобрении или отклонении выносится на тайное голосование, в котором принимают участие все имеющие право голоса.

Временные положения

Иностранные граждане, получившие право участвовать в выборах и быть избранными в Альтинг или получившие право занимать государственные должности до даты вступления в силу настоящего конституционного Закона, сохраняют указанные права. Граждане Дании, которые в соответствии со статьей 75 Конституции от 18 марта 1920 года получили бы такие права, если бы в законодательство не были внесены изменения, в период с даты вступления в силу настоящего конституционного закона и до окончания шестимесячного срока после возможного начала переговоров о правах граждан в Исландии также приобретают и сохраняют указанные права.

ЗАКОН № 28/1991
о равном статусе и равноправии женщин и мужчин

РАЗДЕЛ I

Общие положения

Статья 1

Настоящий Закон призван обеспечить равные права и равный статус женщин и мужчин во всех сферах. В этой связи особенно должен быть улучшен статус женщин.

Статья 2

Женщинам и мужчинам на основе административных мер гарантируется равный доступ к занятости, заработкам и образованию.

Статья 3

Все формы дискриминации по признаку пола запрещены. Однако конкретные временные меры, направленные на улучшение положения женщин в целях содействия обеспечению равенства и равного статуса полов, не считаются противоречащими настоящему Закону. Предоставление женщинам специальных льгот в период беременности и родов не считается дискриминационным.

РАЗДЕЛ II

Занятость

Статья 4

Женщины и мужчины получают равную заработную плату и пользуются равными трудовыми льготами и пособиями за сопоставимый труд равной ценности.

Для целей настоящего Закона под "заработной платой" понимается обычная базовая или минимальная заработная плата и любое дополнительное прямое или косвенное вознаграждение либо в виде нерегулярного дополнительного дохода, либо в другом виде, которые наниматель выплачивает наемному работнику за его труд.

Для целей настоящего Закона под "равной заработной платой для мужчин и женщин за сопоставимый труд равной ценности" понимаются согласованные ставки заработной платы без какого-либо различия по признаку пола.

Для целей настоящего Закона под "трудовыми льготами и пособиями" понимаются права на получение пенсии, на оплачиваемый отпуск и медицинское страхование, а также любые другие права, основанные на трудовых договорах.

Статья 5

Наниматели и профсоюзы прилагают целенаправленные усилия для обеспечения равного статуса полов на рынке труда. Наниматели осуществляют конкретную деятельность по обеспечению равного статуса полов в их компаниях или учреждениях, стараясь при этом избежать деления различных видов работ на чисто женские или мужские.

Статья 6

Действия нанимателя, связанные с дискриминацией наемных работников по признаку пола, являются противозаконными; это относится, в частности, к следующим вопросам:

1. заработная плата, дополнительные выплаты и любое другое вознаграждение за труд;
2. прием на работу и временное или постоянное назначение на должность;
3. продвижение по службе и изменения в служебном положении;
4. увольнение с работы;
5. условия труда и производственная обстановка;
6. предоставление различных дополнительных льгот и надбавок.

Если какой-либо служащий считает, что его или ее права, связанные с положениями настоящей статьи, были ущемлены, и решает обратиться в Комитет по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия (ср. статью 19), то соответствующий наниматель представляет Комитету доказательства, что его решение было основано на соображениях, не связанных с фактором пола.

Статья 7

Должности, являющиеся вакантными, в равной мере открыты для женщин и мужчин.

Помещение объявлений или публикация информации о вакантных должностях с указанием на то, что предпочтение отдается сотруднику какого-либо одного пола, является противозаконным.

Это положение не применяется в тех случаях, когда целью рекламодателя является содействие более равной представленности полов в рамках конкретной профессии, и в таких случаях эта цель должна быть ясно изложена в объявлении.

Статья 8

Если одним из кандидатов на объявленную вакантную должность является женщина, а на эту должность принимается мужчина, то Комитет по рассмотрению жалоб, если есть такое пожелание, просит соответствующего нанимателя представить Комитету в письменном виде информацию относительно преимуществ принятого на работу мужчины перед женщиной в том, что касается образования, трудового стажа и других конкретных профессиональных данных.

Претендующий на ту или иную должность мужчина пользуется аналогичным правом в случае, если на эту должность принята женщина.

Статья 9

Женщины и мужчины имеют равные возможности для получения дальнейшего образования и профессиональной подготовки, в том числе в рамках программ подготовки кадров, призванных обеспечить повышение квалификации или профессиональную переподготовку.

РАЗДЕЛ III

Образование

Статья 10

Школы и другие общеобразовательные или учебные учреждения не осуществляют дискриминации по признаку пола. Это правило должно соблюдаться в преподавании, методах работы, в ходе занятий и при ежедневном общении с учащимися. На всех уровнях школьной системы предусматривается обучение по вопросам, касающимся равенства мужчин и женщин, при этом особое внимание уделяется одинаковой подготовке учащихся обоих полов к активному участию в жизни общества, семейной жизни и в экономике. Особое внимание уделяется тому, чтобы учебные пособия и учебники не носили дискриминационного характера в отношении того или другого пола.

В рамках проводимых в школах консультаций и ориентации по вопросам получения образования и профессиональной подготовки мальчикам и девочкам сообщается о профессиях, которые до настоящего времени считались традиционно мужскими или женскими.

За осуществление этой статьи отвечает Министерство образования при консультировании Советом по обеспечению равноправия. Министерство контролирует развитие вопросов, касающихся равенства в школах, а также педагогическую работу, в частности, путем проведения регулярных обследований.

РАЗДЕЛ IV

Другие сектора

Статья 11

Рекламодатели и лица, составляющие и/или публикующие объявления, обеспечивают, чтобы такие объявления ни в коей мере не были унижительными или оскорбительными как для женщин, так и для мужчин, и не противоречили принципу равноправия и равного статуса полов.

Статья 12

В правления, комитеты и советы в рамках правительства, местных органов управления и организаций, по возможности, назначается примерно равное количество женщин и мужчин. На это должно обращать внимание при решении вопроса о назначениях в соответствующие правления, комитеты и советы.

Статья 13

В районах, в которых существует местное управление и численность населения превышает 500 человек, а также, по возможности, в других районах назначаются Комитеты по обеспечению равного статуса, которые в соответствии с положениями настоящего Закона отвечают за вопросы равенства в своих районах. Эти комитеты выполняют наблюдательные функции, выступают с инициативой принятия специальных временных мер, направленных на улучшение положения женщин в районах с местным самоуправлением, регистрируют сообщения о нарушениях настоящего Закона и являются связующим звеном с министерствами и с Советом по обеспечению равного статуса. Кроме того, эти комитеты осуществляют консультирование местных органов управления по вопросам, касающимся равенства женщин и мужчин.

РАЗДЕЛ V

Осуществление настоящего Закона

Статья 14

Ответственность за осуществление настоящего Закона возлагается на министра социальных дел.

Статья 15

После каждых выборов в Альтинг назначается Совет по обеспечению равного статуса, состоящий из семи человек. Без выдвижения кандидатов министр социальных дел назначает Председателя Совета; один его член назначается Конфедерацией исландских работодателей, один - Исландской федерацией труда, один - Федерацией профсоюзов государственных и муниципальных служащих, один - Исландской ассоциацией за права женщин и один - Федерацией исландских женских ассоциаций. Таким же образом назначаются их заместители. Кроме того, членом Совета назначается Председатель Комитета по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия (см. статью 19), который выполняет функции заместителя Председателя.

Совет по обеспечению равного статуса имеет собственное бюро и нанимает директора-распорядителя и других сотрудников. Один из сотрудников Совета является квалифицированным юристом и отвечает за юридическое консультирование и другую юридическую работу Совета по обеспечению равного статуса, связанную с предполагаемыми нарушениями настоящего Закона.

Расходы, связанные с деятельностью Совета по обеспечению равного статуса, покрываются за счет средств Государственного казначейства.

Статья 16

Совет по обеспечению равного статуса выполняет следующие функции:

1. содействие выполнению статей 2-13 настоящего Закона;
2. определение политики в области равноправия в Исландии и организация специальных временных мер с целью улучшения положения женщин. Совет готовит программу перспективной политики сразу на четыре года и представляет ее министру социальных дел. В этой программе предусматриваются необходимые меры, направленные на достижение равенства мужчин и женщин. Один раз в два года осуществляется обзор программы (см. статью 17);
3. выполнение функций консультативного органа для административных органов, учреждений и организаций по вопросам, касающимся обеспечения равного статуса и равных прав женщин и мужчин;
4. осуществление контроля за просветительской деятельностью и распространением информации для организаций и широкой общественности;
5. наблюдение за социальными изменениями, касающимися, в частности, предмета настоящего Закона, и внесение предложений о поправках в соответствии с целью настоящего Закона;

6. развитие сотрудничества с организациями нанимателей и работников, получающих заработную плату, а также с другими организациями с тем, чтобы обеспечить, по возможности, наиболее естественное достижение целей настоящего Закона;
7. организация по собственной инициативе или инициативе других в рамках настоящего Закона исследований, касающихся положения женщин и мужчин. Государственные учреждения, наниматели и организации обязаны предоставлять Совету по обеспечению равного статуса всю соответствующую информацию;
8. осуществление сотрудничества с комитетами по обеспечению равного статуса, входящими в местные органы управления;
9. рассмотрение других вопросов, которые могут быть представлены Совету министром или директором-распорядителем;
10. созыв не реже одного раза в три года Конгресса по вопросам равенства.

Статья 17

На основании предложений, полученных от отдельных министерств и Совета по обеспечению равного статуса, министр социальных дел вносит в Альтинг предложение о принятии парламентской резолюции относительно четырехлетней программы по вопросам равенства. В этой программе должен содержаться подробный план действий и смета финансирования конкретных проектов, связанных с обеспечением равенства. Один раз в два года осуществляется обзор этой программы и в этой связи министр социальных дел представляет Альтингу доклад о состоянии и развитии дел в области обеспечения равенства.

Статья 18

Министр социальных дел вправе назначать советника по вопросам равноправия, который в сотрудничестве с Советом по обеспечению равного статуса содействует улучшению положения женщин, в частности, в учреждениях и компаниях во всех районах страны в сотрудничестве с работниками, служащими и руководителями.

Статья 19

Министр социальных дел назначает сразу на три года Комитет по рассмотрению жалоб, в состав которого входят квалифицированные юристы. Министр социальных дел назначает одного члена Комитета без процедуры выдвижения кандидатов и Верховный суд назначает двух членов, один из которых выполняет функции Председателя Комитета. Заместители назначаются аналогичным образом. В тех случаях, когда вопрос может повлиять на формирование политики в отношении рынка труда, Комитет по рассмотрению жалоб запрашивает мнение основных ассоциаций рабочих и служащих и сторон, с которыми они заключают договоры.

Комитету по рассмотрению жалоб поручается регистрировать сообщения о нарушениях положений настоящего Закона, расследовать подобные случаи и после завершения расследования направлять свои выводы соответствующим сторонам. Наниматели, государственные учреждения, организации и другие стороны, способные прояснить вопрос, обязаны представлять Комитету по рассмотрению жалоб всю соответствующую информацию. Кроме того, в особых случаях Комитет по

рассмотрению жалоб берет на себя инициативу по представлению сообщений об осуществлении статей 2-13, хотя это относится к функциям Совета по обеспечению равного статуса (см. статью 16, пункт 1).

Бюро Комитета по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия, одновременно является бюро Совета по обеспечению равного статуса.

Статья 20

В том случае, если Комитет по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия, сочтет, что речь идет о нарушении положений статей 1-13 настоящего Закона, Комитет представляет соответствующим сторонам обоснованные руководящие указания в отношении принятия конкретных мер по улучшению положения.

РАЗДЕЛ VI

Наказания и процессуальные действия

Статья 21

Если соответствующая сторона не принимает предусмотренных в статье 20 указаний Комитета по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия, Комитет вправе по согласованию с истцом начать процессуальные действия с целью добиться признания прав истца. Это положение применимо также даже в тех случаях, когда не предъявляется требование о компенсации.

Статья 22

Каждый, кто намеренно или по небрежности нарушает положения настоящего Закона, обязан выплатить компенсацию в соответствии с общими положениями законодательства. Кроме того, соответствующему лицу помимо возмещения финансового ущерба может быть приказано выплатить истцу определенную сумму денег за унижение, причиненные неудобства и нарушение положения истца и обстоятельств.

РАЗДЕЛ VII

Прочие положения

Статья 23

На основании предложений, полученных от Совета по обеспечению равного статуса, министр социальных дел устанавливает дальнейшие правила, касающиеся осуществления настоящего Закона, посредством издания постановлений.

Статья 24

Настоящий Закон вступает в силу немедленно. Настоящий Закон заменяет и отменяет Закон № 65/1985 о равном статусе и равноправии женщин и мужчин.

Временное положение

При вступлении настоящего Закона в силу существующие назначения в Совет по обеспечению равного статуса отменяются.

Производится назначение Совета по обеспечению равного статуса (см. статью 15), полномочия которого действительны до назначения нового Совета по обеспечению равного статуса после следующих общих выборов в Альтинг.

Комитет по рассмотрению жалоб, касающихся вопросов равноправия, назначается сроком на три года.